

Anni **20** Jahre
ANI

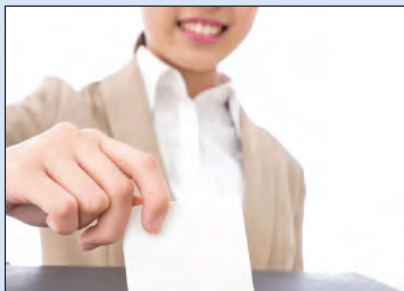
Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SÈLVA GHERDÈINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • S.I.A.P. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

04/2018
Nuvèmber



Elezioni provinciali:
tante novità

4



Puent "La Sëlva"

Giaurida ai 10 de nuvèmber

5



Zweitwohnungen

Konventionierung 100%

8

**Sì al garage
sotterraneo nel
centro del paese**



Progetto preliminare per il padiglione in piazza comunale

■ CONSIGLIO COMUNALE

Rivalutazione del centro del paese

Seduta del 20/9/2018

La seduta del Consiglio comunale è stata dedicata in gran parte alla presentazione del **progetto del garage sotterraneo** in zona municipio, del **nuovo concetto di viabilità** e della **rivalutazione della piazza municipio**.

Il progetto riguarda la realizzazione di un parcheggio sotterraneo nei pressi della scuola elementare - municipio - chiesa. L'idea dell'amministrazione è quella di realizzare una zona a traffico limitato, nonché un'area pe-



Il tratto fra chiesa e stadio del ghiaccio dove verrà realizzato un garage a due piani.

donale, per bambini e scolari tra la scuola elementare e l'edificio del municipio. Sondaggi hanno evidenziato la necessità di ulteriori parcheggi in questo tratto. Soprattutto durante eventi, partite di hockey, manifestazioni, messe ecc. dove i parcheggi sono insufficienti. Inoltre, residenti e esercizi sono interessati a contribuire alla realizzazione di parcheggi mediante l'acquisto degli stessi. È importante avere un parcheggio o una zona di sosta temporanea per genitori che si fermano per aspettare, portare o andare a prendere i propri figli.

Attualmente sono presenti 45 posti macchina in superficie in prossimità del palazzo del ghiaccio su entrambi i lati della strada ed alternati sui due lati in prossimità del municipio. Nella fase di progettazione è stato riconosciuto il fatto che la domanda di parcheggi privati oltrepassa l'offerta dei parcheggi progettati e in seguito a questa problematica si è studiata una soluzione a più livelli sotterranei. Il nuovo garage pubblico verrà realizzato su **2 piani interrati**, dando posto a **132 macchine** (66 macchine per piano). Una parte dei posti macchina è a disposizione per l'acquisto da parte di confinanti e/o interessati. È stata pianificata un'unica entrata carrabile che verrà realizzata sulla strada Nives, in parallelo all'edificio del Comune. Esiste un altro ingresso principale presso la piazza della chiesa, il quale crea sia un accesso pedonale diretto al garage, sia una connessione sotterranea per pedoni provenienti dalla Piazza Nives. Verrà creata una galleria luminosa ed accogliente, che

potrà essere usata anche per mostre. In questa zona sono previsti servizi pubblici. I lavori inizieranno in primavera 2019.

Sono poi state approvate la **quinta variazione di bilancio 2018** e la quarta nota di rettifica al documento unico di programmazione (DUP) 2018-2020.

Infine è stato approvato definitivamente il piano di recupero per la zona A "Ciajea – La Bula – Crestan".

Seduta del 25/10/2018

Dopo la presentazione nella seduta precedente, il progetto di fattibilità tecnica ed economica del **garage interrato "Municipio"** (sopra il comune) è stato completato sotto tutti gli aspetti sostanziali e formali. In seguito il Comitato tecnico provinciale e la Commissione edilizia comunale hanno dato il loro parere positivo. Il Consiglio ha così approvato il progetto, che prevede una spesa complessiva di 8.079.000 Euro.

Con la successiva deliberazione il Consiglio ha approvato la **destinazione del primo piano interrato** del garage a parcheggio pubblico ed il secondo alla vendita ai proprietari di immobili situati in prossimità. Il prezzo di un posto macchina è stato fissato in 53.000 Euro, oltre all'iva.

Il Consiglio ha poi approvato la **sesta variazione di bilancio 2018**, che prevede alcuni assestamenti per completare investimenti in corso (vd. tabella).

In merito al piano d'attuazione della zona per impianti turistici – ristorativi **"Vallongia"** il Consiglio ha adottato la deliberazione definitiva.



Localizzazione del garage interrato "Municipio"

Nel piano d'attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici **"Impianto Piz Setëur"** sono state rilevate alcune discordanze terminologiche, che hanno consigliato il rinvio della trattazione in attesa di un chiarimento.

E' stato poi approvato il **nuovo regolamento cimiteriale**. In particolare il regolamento prevede alcuni adattamenti e delle specificazioni in merito alla cremazione delle salme e alle formalità per il rilascio delle concessioni cimiteriali. E' stata formalmente individuata l'area destinata alla dispersione delle ceneri.

Infine è stato approvato il **nuovo regolamento sulla riscossione coattiva** delle entrate comunali sulla base di un testo standard a livello provinciale al fine di garantire un elevato livello di informatizzazione delle procedure da parte della società Alto Adige Riscossioni.

SESTA VARIAZIONE AL BILANCIO 2018

approvata nella seduta del consiglio comunale del 25.10.2018

	Entrate 2018	Uscite 2018
Contributi per opere di urbanizzazione	149.000,00 €	
Incarichi professionali per la realizzazione di investimenti - ufficio tecnico		5.000,00 €
Manutenzione programmata acquedotto		22.000,00 €
Reimputazione spesa per diagramma neve Larjac		31.000,00 €
Infrastrutture stradali - manutenzione		30.000,00 €
Compartecipazione ai costi per 2 stazioni di servizio per auto elettriche		11.000,00 €
Interventi per smottamenti e allagamenti durante l'estate 2018		50.000,00 €
Totale	149.000,00 €	149.000,00 €

Due ladini in Consiglio

Con le elezioni 2018 in Consiglio Provinciale a Bolzano sono entrati tanti volti nuovi, più della metà. È avvenuto un cambiamento notevole, il partito di governo Svp ha perso 2 mandati, il Team Köllensperger e la Lega sono i veri vincitori di queste elezioni. Risultato negativo anche per Die Freiheitlichen che hanno perso 4 seggi, stabili i Verdi con 3 seggi.

Nel Comune di Selva il partito più forte rimane ancora la Svp seguita dal Team Köllensperger che ha ottenuto lo stesso numero di voti della Lega. L'affluenza alle urne è



Daniel Alfreider (SVP) è il candidato ladino più votato in Consiglio Provinciale.



Con un totale di 8.021 voti anche Manfred Vallazza (SVP) è entrato in Consiglio Provinciale.

calata di 2 punti (in provincia ben di quasi 4%). Il candidato più votato a Selva è stato il "Landeshauptmann" Arno Kompatscher (410 voti) seguito dal candidato ladino Daniel Alfreider (398) che, assieme a Manfred Vallazza (Svp), ottiene un seggio in Consiglio Provinciale. La legge prevede che con l'elezione di **due candidati ladini** uno di questi deve essere nominato assessore e quindi fare parte della giunta provinciale.

	PARTITO	VOTI SELVA	%	ELEZIONI 2013	VOTI ALTO ADIGE	%	SEGGI CONSIGLIO
	SÜDTIROLER VOLKSPARTEI	799	56 %	871 / 60,5%	119.108	41,9%	15
	TEAM KÖLLENSPERGER	223	15,6 %	//	43.315	15,2 %	6
	LEGA	222	15,6 %	*	31.501	11,1 %	4
	DIE FREIHEITLICHEN	49	3,4 %	252 / 17,5%	17.620	6,2 %	2
	GRÜNE-VERDI-VËRC	44	3,1 %	69 / 4,8%	19.391	6,8 %	3
	SÜDTIROLER FREIHEIT	30	2,1 %	36 / 2,5%	16.927	6,0 %	2
	MOVIMENTO 5 STELLE	22	1,5 %	40 / 2,8%	6.670	2,4 %	1
	BÜRGERUNION FÜR SÜDTIROL	17	1,2 %	128 / 2,1%	3.664	1,3 %	0
	FORZA ITALIA	7	0,5 %	*	2.825	1,0 %	0
	NOI PER L'ALTO ADIGE	5	0,4 %	//	3.428	1,2 %	0
	PARTITO DEMOCRATICO	5	0,4 %	18 / 1,3%	10.806	3,8 %	1
	L'ALTO ADIGE NEL CUORE	3	0,2 %	5 / 0,3%	4.883	1,7 %	1
	CASAPOUND ITALIA	1	0,1 %	//	2.451	0,9 %	0
	VEREINIGTE LINKE/SINISTRA UNITA	0	0 %	//	1.753	0,6 %	0

* Nel 2013 Forza Italia e Lega Nord candidarono insieme, quindi non è possibile elencare i voti.

PREFERENZE DEI CANDIDATI LADINI A SELVA E IN PROVINCIA

Alfreider Daniel (Südt. Volkspartei)	398	12.114
Vallazza Manfred (Südt. Volkspartei)	219	8.021
Planker Stefan (Team Köllensperger)	146	1.949
Kasslatter Stefan (Lega)	69	663
Taibon Lois (Die Freiheitlichen)	12	843
Pedevilla Josef (Movimento 5 Stelle)	8	321

DATI SUL VOTO

	2018		2013	
Schede valide	1.427	98,3%	1.440	96,4%
Schede non valide	14	1%	30	2%
Schede bianche	11	0,8%	24	1,6%
Schede scrutinate	1.452	100%	1.494	100%
Affluenza	73,2 %		75,5 %	

Chèi de La Sëlva fej sën la curta

N sada, ai 10 de novëmber 2018 uniral giauri l puent neuf che mëina dala streda prinzipela tla streda La Sëlva. N se ancunterà dala 10 danmesdi propi pra l puent per la festa ufiziela cun rujenedes y benedescion da pert de sn. pluan. Sun l program iel na raprezentazion de n bal y mujiga cun "I pitli balarins y la mujiga da La Sëlva". Ala fin saral n pitl renfrësch.

La à durà plu giut de chël che n minova ma sën ie l lëur finà y l se desmustrerà sciche gran sauridanza, dantal-dut per i zitadins y fulestieres dla frazion "La Sëlva".

Aldò de cumpededes dl ufize Astat iel ca. 1.000 auti che furnea uni di ora "La Sëlva"; chësta ie na zifra mesana, sambën che ntan la sajons autes iel n majer muviment. Tla luegia ulache l puent va a finé tla streda "La Sëlva" ne n'iel nia uni fat n rundel ma n ncrëusc a "T". L toch de streda nchin ite pra Cësa de Cultura puderan sambën



se nuzé inant te doi direzions. Cun chësta nfrastrutura nueva puderan damoinla dsaré defin al trafich la streda prinzipela dal hotel Oswald ite (avisan i auti su per la streda Nives) y chësc sarà na gran sauridanza dantal-dut canche l ie vel manifestazion sun plaza Nives. L puent de cunliamënt cun l tretuar che ruva nchin ite tal Ghetun y l ressanamënt dl mur do ruf ora vën a custé 2.553.000,00 euro.

Impianti pubblicitari: obblighi a carico dei contribuenti

Durante le stagioni turistiche è stato notato un notevole incremento di **impianti pubblicitari** con le caratteristiche e le forme più svariate, tuttavia spesso casuali e sproporzionate, con un impatto negativo sull'ambiente urbano e sul paesaggio. Per tale motivo è stato pianificato per la prossima stagione invernale un **piano di controlli** degli impianti pubblicitari al fine di accertare le insegne abusive e la conseguente evasione dell'imposta sulla pubblicità. Sull'argomento è opportuno considerare alcune **semplici regole**.

Obblighi del contribuente: tutti gli impianti pubblicitari percettibili da un luogo pubblico devono essere preventivamente autorizzati dal Comune. Per cartelli,



Tutti gli impianti pubblicitari di ogni genere dovranno essere autorizzati dal Comune; per la prossima stagione sono previsti controlli.

bandiere, locandine e simili, di piccola dimensione e di durata temporanea, la domanda di installazione può essere sostituita dalla dichiarazione ai fini dell'imposta e l'autorizzazione avviene con il silenzio assenso. Per impianti situati lungo le strade pubbliche, in particolare fuori dal centro abitato, o in luoghi soggetti a tutela paesaggistica, nel verde alpino (dunque: anche lungo le piste da sci e in prossimità di impianti funiviari), il procedimento di autorizzazione è più complesso in quanto devono essere coinvolte anche altre amministrazioni. Tutti gli impianti pubblicitari devono essere dichiarati ai fini dell'applicazione della relativa imposta comunale.

L'**imposta sulla pubblicità** deve essere pagata "in autotassazione" entro il 31 gennaio di ogni anno o, per gli impianti pubblicitari stagionali, prima dell'esposizione. Il Comune invierà per tempo debito un cd. "avviso di cortesia", che tuttavia non esime il contribuente dal attivarsi per il pagamento spontaneo.

Divieti: rientrano tra le pubblicità vietate gli impianti che creano confusione con la segnaletica stradale, quelli che distraggono l'automobilista, quelli che si confondono con insegne di pubblica utilità. E' ovviamente vietata la collocazione di cartelli etc. sul suolo pubblico o soggetto al pubblico transito o che in qualunque modo possa creare intralcio alla viabilità e soprattutto al pedone. Le trasgressioni in materia di pubblicità comportano **sanzioni** di natura edilizia e tributaria.

Deliberazioni

Lavori pubblici

Lo studio Pfeifer Planung Srl è stato incaricato di elaborare uno studio di fattibilità riguardante la mobilità tra **lo stadio del ghiaccio e la chiesa** per una spesa complessiva di Euro 46.311,20. In seguito alle mutate caratteristiche e dimensioni dell'opera è stato approvato l'onorario integrativo spettante allo studio Pfeifer Planung Srl per la progettazione generale e per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione inerente il parcheggio interrato Municipio. L'onorario integrativo ammonta a Euro 102.687,30 + i.v.a. e CNPAIA, per un totale di € 130.289,64.

E' stato approvato il progetto di fattibilità tecnica ed economica del parcheggio sotterraneo Municipio, da sottoporre al Comitato tecnico provinciale e al Consiglio comunale.

Per lavori aggiuntivi riguardanti la **costruzione del nuovo ponte „La Sëlva“** è stata approvata la 2. perizia di variante e suppletiva con una maggiore spesa di Euro 169.410,38. L'importo contrattuale con la ditta apaltatrice Alpenbau Srl ammonta a Euro 2.553.058,16.

Urbanistica

Per la zona sciistica Dantercèpies sono stati approvati interventi per **ampliare leggermente le piste** "Cir" e "Dantercèpies".



Pista "Cir" al Dantercèpies

Foto: Udo Bernhard, Archif Dolomites Val Gardena



È stato avviato il procedimento per l'approvazione del **piano di attuazione** della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Impianto Piz Seteur" e della zona per impianti turistici – ristorativi "Vallongia".

La **modifica del piano di attuazione** della zona residenziale di espansione C2 "B2" – lotto B5 è stata approvata definitivamente (Hotel Sporting).

Patrimonio

Per la **costruzione di una tettoia** per un mezzo battipista è stato costituito il diritto di superficie su una superficie di 70 mq della p.f. 940/31 a favore della società Tramans sas di Comploi Leo & C.

Al signor Ploner Gerhard è stato concesso il nullaosta all'edificazione di un garage interrato con **riduzione delle distanze** dalle p.f. 23/1 e 23/2 di proprietà comunale.

Alla ditta Funivie Saslong spa è stato concesso in uso di **terreno comunale** per la posa di un acquedotto in località Sochers.

È stata approvata la **permuta** di 17 mq di terreno con il signor Insam Ulrich Josef per ottimizzare il nuovo tracciato della strada „Pozzamanigoni" nonché la permuta di terreno con il signor Rizzardi Giovanni per l'allargamento della strada Dantercèpies nel tratto parcheggio Fraz intersezione pista Risaccia.

Alla società Gran Baita Srl è stata concessa a tempo indeterminato la **riduzione delle distanze** dal confine verso lo stadio del ghiaccio, per l'ampliamento dell'ascensore dell'Hotel Gran Baita.

All'associazione "Amateursportverein Sellaronda Hero" è stato **concesso in locazione un locale** ad uso magazzino nella casa di cultura "Oswald von Wolkenstein".



Un'immagine autunnale di
Selva Gardena vista da Daunëi

Modifica nella commissione valanghe

Nella composizione della commissione valanghe è avvenuta una modifica. Il membro Luigi Alfreider, in seguito al suo pensionamento, è stato surrogato dal signor **Patrick Kostner**. La commissione è composta da Rolando Demetz (sindaco), Insam Ivo, Reinhard Senoner, Comploj Ermanno, Dietmar Insam, Urban Mussner, Georg Prinoth, Emanuel Runggaldier, Mutschlechner Arthur e Patrick Kostner.

Contributi straordinari

Sono stati **concessi contributi straordinari** ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2018 per un totale di Euro 12.788,33, e precisamente:

Lia da Mont de Gherdëina per vie ferrate	2.000,00 €
Ass. turistica di Ortisei - "Biennale Gherdëina"	6.288,33 €
„Schützenkompanie“ di Selva - Festa dei 40 anni	4.000,00 €
„Circolo Artistico“ di Ortisei - „Dolomitle Filmfestival“	500,00 €

Diverse

È stato avviato il procedimento per l'**appalto del servizio di sgombero neve** durante la stagione 2018/2019 mediante procedura negoziata.

È stata approvata la convenzione con la Provincia Autonoma di Bolzano per la **prestazione di servizi di pulizia** dei locali destinati a scuola di musica presso la scuola media con una derivante spesa di Euro 8.000,00.

Sono stati approvati gli indennizzi per le limitazioni all'utilizzo agricolo o forestale nell'area di **tutela dell'acqua potabile** "Plan de Frea" per l'anno 2018.

Per la formazione di una graduatoria per l'**assunzione di tre assistenti amministrativi/ve** a tempo determinato è stata nominata la commissione giudicatrice ed approvato il verbale del 20.09.2018. Inoltre è anche stata nominata la commissione giudicatrice del concorso pubblico per la copertura di un posto di **assistente tecnico**.

È stato prorogato il rapporto di lavoro a tempo determinato con l'**assistente tecnico**, Sig. Ivan Runggaldier, per il periodo dal 01.11.2018 al 31.01.2019 e con l'assistente amministrativa, Sig.ra Sara Chiesa, per il periodo dal 28.10.2018 al 30.04.2019.



Personal de chemun: mudazions

Ultimamënter iel uni a s'l dé n valguna mudazions pra l personal de chemun, nsci à l geometer **Roland Runggaldier**, che ova scumencià te chemun tl ann 2004, dat la demiscions cun la fin dl ann. Si cumpetënzes à têt su n pert l jëun **Ivan Runggaldier** de S. Cristina, che ie uni têt sù per ntant y che ie tl lëur de fê l cuncors per giapé la stiera definitivamënter. La cumpetënzes techniques, per chëles che l se damanda almanco n titul da geometer, messeran ti dé su a zachei da dedora, almanco nchin che n ne abina nia zachei cun i titui che esse nteres a uni a lauré te Chemun.

Do che la doi dependëntes **Margit Kasslatter y Stefanie Perathoner** ie inò ruvedes de reviers, ie finà via l raport de lëur cun **Jessica Pitschieler**, che se cruziova de lëures publics tl ufize technich.

L ie uni slungia l raport de lëur cun **Nadia Perathoner, Nadia Ploner y Sara Chiesa**, che per desfrënta gaujes à n cuntrat de lëur a tēmp determinà coche assistētes amministratives.

Oradechël iel nce mo uni têt su n polizai de chemun nuef, l se trata de **Florian Senoner** che à giapà na stiera a tēmp determinà y che sarà scialdi de utl ntan la sajons turistics. Davia che tl organigram dl chemun iel udù dant 4 stieres per i polizaies n fossel mo una da garat.

Nteressei a na tel stiera da polizai y/o nce de geometer possa se nunzié te chemun al **numer de telefon 0471 772142** pra la respunsabla dl personal Helga Perathoner, o ènghe diretamënter pra l Ambolt o pra i assessorës.

Nuzëve dla garajes publiches tl zënter de Sëlva!

Dantaldut ora de sajón mēten a verda che chēi da tlo ne s'la tol nia massa avisa n cont dla regules plu elementeres de parchē l auto. Che l sibe n juech de hockey, na raprezentazion de n pez de teater, na supeltura, che la vede mé de chi doi menuc per jì a tò la zaita, l café o l pan: "lascé l auto sun tretuar ne sarà pa tan n gran spavént", pensa trüep zitadins. Ma la ne n'ie nia nscila! L ie la soprafazion dl sterch sun l dëibl, de chël che va cun l auto sun chël che va a pe, dl gran berba sun l pitl mut. Perchël se tratel dantaldut de na cüestion morela y de educazion, plu che de na desmostrazion de snait, de na ndesfida al polizai, o de na cüestion de avēi l muet a paiē la straufonga. L lascé l auto sun tretuar semea sibe propi diventà na "malatia populera" te nosc luech.

L Chemun à for cialà de pitē, diretamēter o tres i privac che manejea la garajes publiches, de bona cundizions per schivē chēsc problem.

Fajon n ejēmpl: tl garasc Nives ie la **prima ëura debant**, do la 5 da sēira nchin la 8 daduman costel mé 20 cent al'ëura. Tala Bula possen lascé l auto i prim 20 menuc



Chi dëssa pa tlo mo pudēi passé? N tel cumpurtamēt ie da degun fundamēt y zēnza respet de viers de chēi che va a pe.



5 ëura tl garage Nives costa 1,00 €, 5 menuc sun tretuar na straufonga de 85,00 €

debant y sun la luegia da parchē pra la furnadoia de Ciampinei ie la tarifes la medemes coche tla garasc Nives. Ora de sajón, canche la furnadoia ie stluta, possen lascé l auto monce debant.

Straufonghes a chiche ne se tēn nia ala regules!

La proscima enes saral n polizai de Chemun nuef che scumencerà si servisc; povester vëniel a s'l dé che per la sajón da d'inviern giapen ënghe vel polizai da oradecà che juda a regulē l trafich y fé d'autri servijes te Sëlva. Una dla prioriteies sarà pona chēla de cialē do sce l ne vën miano lascià l auto sun tretuar, sun la fermedes dala curieres o tla risses ghieles. Perchël ti metons a cuer a duc de se teni ala regules, de avēi mpue de respet y de fundamēt y de mēter si auto ilō ulache l toca: tla lueges da parchē ajache danter straufonga y ponc dla patent pudessela danz diventē n pue cēra ...

Zweitwohnungen: 100% Konventionierung

Die Landesregierung hat jene Gemeinden und Fraktionen festgelegt, die bereits jetzt die 100-prozentige Konventionierung anwenden müssen; dazu gehört auch die **Gemeinde Wolkenstein in Gröden**.

Ein wichtiger erster Schritt zur Bereitstellung von leistbarem Wohnraum und gegen die Überhandnahme von Zweitwohnungen ist kürzlich gesetzt worden. Das vom Landtag am 8. Juni dieses Jahres verabschiedete Gesetz für Raum und Landschaft sieht vor, dass **neue Wohnungen** in all jenen Orten Ansässigen vorbehalten bleiben, in denen mehr als zehn Prozent der Wohnungen als Zweitwohnung genutzt werden. Laut Artikel 104 ist die Landesregierung verpflichtet, diejenigen Gemeinden und Fraktionen festzulegen, in denen **mehr als**

zehn Prozent der Wohnungen als Zweitwohnungen genutzt werden. Ab Inkrafttreten des Beschlusses müssen in den von der Landesregierung festgelegten Gemeinden und Fraktionen alle neu errichteten Wohnungen sowie Wohnungen, die in bereits bestehenden Gebäuden durch Umwidmung neu vorgesehen werden, konventioniert werden.

Konventionierte Wohnungen dürfen nur von Personen besetzt werden, die ihren Wohnsitz bereits seit fünf Jahren in Südtirol haben oder ein Arbeitsverhältnis in Südtirol nachweisen können. Inzwischen hat auch der Staat das Landesgesetz Raum und Landschaft geprüft und nicht angefochten.

„Schau links, schau rechts und los!“

Das Sujet für die Ausgabe 2018/19 der Sensibilisierungskampagne "S.O.S. Zebra" „**Schau links, schau rechts und los!**“ Unter diesem Motto ist die Verkehrskampagne "S.O.S. Zebra" auch dieses Jahr pünktlich zu Schulbeginn gestartet. Mit der Kampagne verfolgt man das Ziel, dass alle Verkehrsteilnehmer Verantwortung über sich und andere übernehmen. In diesem Sinne setzt man auf Maßnahmen zur Verringerung von Verkehrsunfällen am und um den Zebrastreifen.

Der "tote Winkel"

Warum darf man niemals rechts an einem Lkw oder Bus vorbeigehen oder mit dem Rad vorbeifahren und weshalb soll man sich nicht zu knapp vor einen LKW oder Bus stellen? Der **"tote Winkel"** ist eine verhängnisvolle Gefahrenstelle und wird häufig unterschätzt; ein Unfall in diesem Bereich endet oftmals tödlich. Nun wurde ein **Schulprojekt** konzipiert, das die Schüler ab der 3. Klasse Grundschule bis zur 2. Klasse Mittelschule involvieren soll. Die praktische Veranschaulichung des toten Winkels rund um einen LKW, die eingeschränkte Sicht aus der Fahrerkabine und worauf man als Fußgänger und Radfahrer besonders acht geben muss, werden heuer im Safety Park und in den jeweiligen Bezirken angeboten. Die Anmeldungen erfolgen über die Schulen beim Ökoinstitut. Weiters sind mehrere Projekten unter dem Motto **„Mobilität macht Schule“** geplant.



Nützliche Ratschläge zum sicheren Verhalten im Straßenverkehr wurden zudem in einer **neuen Ausgabe der „S.O.S. Zebra!“-Broschüre** festgehalten, die auf den Internetseiten der Landesabteilungen Straßendienst und Mobilität in Deutsch, Italienisch und Ladinisch abrufbar ist. Zusätzliches Infomaterial wird zudem in den Schulen verteilt.

Täglich fast 5 Unfälle

Laut Landesstatistikinstitut ASTAT geschahen im vergangenen Jahr 1.660 Verkehrsunfälle mit Verletzten oder Toten, also **durchschnittlich 4,5 Unfälle am Tag**. Die Zahl der getöteten Personen belief sich auf 30, jene der Verletzten auf 2.169. In diese Verkehrsunfälle waren 252 Fußgänger involviert, von denen sieben Menschen ihren Verletzungen erlagen. 48,4 Prozent der verunglückten Fußgänger waren Senioren mit 65 oder mehr Jahren und 15,5 Prozent Jugendliche unter 18 Jahren.

Für Fußgänger und Zweiradfahrer sind die Folgen aus Unfällen besonders gravierend, da 80% auf die Kollision mit einem Fahrzeug zurückzuführen sind.

Häufig ziehen sie die davongezogenen **Kopf- und Gesichtsverletzungen** eine längere Heilungsdauer nach sich und in schlimmeren Fällen haben Unfallopfer ein Leben lang unter den Folgen einer, oft kurzen, Unachtsamkeit im Straßenverkehr zu leiden.

EMPFEHLUNGEN

Wenn es dunkel ist: immer helle Kleidung tragen!

FUßGÄNGER

- im **Dunkeln** helle Kleidung tragen
- Abends Leuchtbänder oder eine Leuchtweste tragen bzw. eine Taschenlampe verwenden
- Den **Zebrastreifen** nie überraschend betreten
- Die Absicht zum Überqueren erkennbar machen

RADFAHRER

- Auf **Fahrradwegen** fahren
- Gefährliche **Kreuzungen** lieber auf dem Zebrastreifen überqueren, dabei das Rad schieben
- Immer einen **Helm** tragen
- Auf **funktionierende Lichter** achten

FAHRZEUGLENKER

- Bewusst auf **Fußgänger** achten, zum Bremsen bereit sein
- Mit Fehlern rechnen, im Zweifelsfall anhalten
- Achtung auf **Zebrastreifen** direkt hinter einem Verkehrskreisel
- Auch bei niedrigen Geschwindigkeiten (30 km/h) erleiden angefahrene ältere Fußgänger oft **schwere Verletzungen**



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Vermessung AVT-ZT- GmbH: € 30.282,14 für die Erstellung eines Bildfluges, eines digitalen Orthophotos und eines Geländemodells. Das Orthophoto weist eine Bodenauflösung von 5 cm auf und ist somit wesentlich genauer als die vorhandenen Orthophotos der Autonomen Provinz Bozen;

Dr. Ing. Flavio Mussner: € 10.150,40 für die Ausarbeitung des Ausführungsprojektes zur Errichtung einer vernagelten Spritzbetonwand in der Wohnbauerweiterungszone C1 "Daunëi Süd";

Beton Eisack GmbH: € 18.660,21 für Abbrucharbeiten einer Löschwasserwanne in der Wohnbauerweiterungszone C2 „Anri“;

Giovannini Costruzioni Metalliche: € 30.619,56 für die Lieferung und Montage eines Schneediagrammes aus Cortenstahl auf der Mauer entlang der Promenade in Örtlichkeit „Larjac“;

Gemeinde Wolkenstein: € 5.965,28 für das Gemeindepersonal zur Leistung von Überstunden anlässlich der Wahl des Südtiroler Landtages am 21. Oktober 2018;

Bauingenieurbüro Dr. Ing. Aribio Gretzer & Partner: € 17.164,22 für die Ausarbeitung des Vor-, Endgültigen und Ausführungsprojektes, für die Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten bzgl. des Anschlusses der Örtlichkeit "Ciaslat" an die Trinkwasserhauptleitung, und den Hochbehälter „Daunëi“; und für die Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase;

Vaja GmbH, Mühlbach: € 394.069,48 für die Verlegung der Infrastrukturen längs der Straße „Larciunëi“ bzgl. Errichtung eines Gehsteiges;



Straße „Larciunëi“

Son.Geo GmbH: Euro 36.358,44 für geotechnisch - hydrogeologische Erkundungsbohrungen für die Sanierung der Trinkwasserquellen in der Örtlichkeit „Plan de Frea“;

Wind Tre AG: 237,90 € (monatliche Ausgabe) für die Mobiltelefone der Gemeindeangestellten und der Reservoirs der Trinkwasserleitung;

Fink Zeitsysteme GmbH: € 4.165,08 (jährliche Ausgabe) für die Fahrzeugerfassungssysteme mittels GPS;

GG Service KG: Euro 47.580,00 für die seismische Untersuchung zur Unterstützung der hydrogeologischen Studie der Trinkwasserquellen in der Örtlichkeit „Plan de Frea“

ELA GmbH: € 24.150,88. für die Anbindung von neuen Straßenlampen in verschiedenen Ortschaften des Gemeindegebietes.

Liftkom KG: 2.269,20 € für den Austausch von Glastüren in der Parkgarage Nives

Senoner Angelo: 532,89 € für die Projektierung von zwei Bike-trails (Differenz);

Toni GmbH: 3.660,00 € für Aufräumarbeiten nach Unwettern;

Sedo KG: 1.539,64 € für die Lieferung von 3 dogtoilet und dazugehörige Säckchen;

Aichner Richard GmbH: € 36.600,00. für Instandhaltungsarbeiten auf der Straße Daunëi zwischen der Pension Daniel und dem Parkplatz "Sciuz";

Für die Erstellung des **Gefahrzonenplanes der Gemeinde Wolkenstein** wurden die Mitglieder der technischen Bewertungskommission ernannt: es sind diese Dr. Ing. Ulrich Kauer, Dr. Natascha Maria Gruber und Dr. Philipp Walder (es wurden auch drei Erstazmitglieder ernannt);

Lambacher Erich & Senoner Hermann Ohg: 1.501,67 € Ergänzung des Auftrages für Malerarbeiten zur Instandhaltung der Mittelschule;

Open Software GmbH: 4.465,20 € für den Beitritt zum Dienst pagoPA 2019-2020;

Senoner Herbert: 2.410,72 € für die Gebäudekatastermeldung eines Heustadels und von zwei Hütten;

Chiocchetti Luigi GmbH: 10.072,32 € für die Lieferung von Papiersäcken für die Biomüllsammlung.

Steiner Joachim: 2.669,36 € für die Lieferung von Lärchenholz für die Errichtung eines Zaunes in "Daunëi".

Decor GmbH: € 43.267,79. Umbau eines Büros im ersten Obergeschoss des Rathauses;

Büro Hbpm Ingenieure: € 13.759,59 für das zweite Zusatz- und Variantenprojekt für den Bau der neuen Brücke „La Sëlva“ und für die Durchführung der Bauleitung;

Giovannini Costruzioni Metalliche GmbH: € 13.798,20 für die Verkleidung eines Stützmaueraufsatzes im Dorfzentrum;

Baelement GmbH: 1.458,00 € für die Lieferung von Baumaterial für die Instandhaltung der Strasse Antares-Pranives

Kelder Alfred: 742,98 € für die Montage des Zelttes am Gemeindeplatz mit Hebebrücke und Kran;

Unterkircher Johann: 760,24 € für die Lieferung von Saatgut und Erde für die Pflanzen im Schulhof der Mittelschule;

Kritzinger GmbH: 572,18 € für die Lieferung von Kies für Strassen und Wege;

Kostner Alexander Josef: 229,45 € für verschiedene Materialien für die Küche des Kindergartens;

Mattiussi Ecologia AG: 423,95 € für die Lieferung von Mülltonnen für die Biomüllsammlung;

Giovacchini Sooc. Coop.: 713,70 € für die Lieferung und Montage eines Modem Gsm für die Stempeluhr;

Chiocchetti Luigi GmbH: 1.246,84 € für die Absaugung von Betonit;

Bauexpert AG: 599,02 € für Kaltasphalt;

Nicolussi Hermann: 398,21 € für die hydrogeologische und hydraulische Gefahrenkontrolle der neuen Tiefgarage zwecks Änderung des Gemeindebauleitplanes;

Haselrieder GmbH: 1.079,70 € für Arbeiten beim Gesteig in Daunëi;

Sporbau GmbH: 732,00 € für die Lieferung von Netzen für die Tore des Sportplatzes;

Ploner Manfred Autoservice: 387,72 € für die Reparatur Honda und Fiat Panda der Gemeindepolizei

Chiocchetti Luigi GmbH: 860,10 € für die Lieferung von Containern zu 240 L für die Restmüllsammlung;

Ela GmbH: 2.228,94 € (3 x 742,98 €) für die Lieferung und Montage von Alarmsendern der Brandmeldeanlage im Kindergarten, im Gemeindehaus und in der Grundschule;

Gamper Christian: 1.317,60 € für thermisch-personalisiertes Papier für alle Parkplatzuhren;

Mussner Artur: 420,00 € Waldarbeiten entlang der Forststraße Langental;

Fuchs Peter KG 600,39 € für die Lieferung eines Schrankes für den Kindergarten;

Lambacher Erich & Senoner Hermann Ohg: 616,99 € als Ergänzung des Auftrages für Malerarbeiten zur Instandhaltung des Kindergartens;

Tecno Digital KG: 946,96 € für die Reparatur der Brandmeldeanlage der Mittelschule;

Vinaholz Ohg: 1.481,00 € für die Lieferung und Montage von Rollos für ein Büro in der Grundschule;

Avena Alberto: 1.091,90 € für die Lieferung von Gymnastikteppichen für die Grundschule und 397,72 € für die Lieferung von Geräten;

Algebra AG: 872,30 € für die Reparatur eines Plotters;

Sägerei Kerschbaumer Ohg: 603,90 € für die Lieferung von Bretter für Instandhaltung von mehreren Zäunen;

Ploner Manfred Autoservice: 304,48 € für die Reparatur Honda und Fiat Panda der Gemeindepolizei sowie 516,51 € für die Reparatur des Piaggio Porter und Nissan Cabstar;

Chiocchetti Luigi GmbH: 1.828,10 € für die Sammlung und Entsorgung von durch Heizöl verunreinigter Erde;

Malbo Ohg: 346,07 € für Bricolage Materialien für den Kindergarten;

Moar GmbH: 538,20 € für Bricolage Materialien für den Kindergarten;

Fallaha Abdulnasir: 287,46 € für die Reparatur der Spülmaschine in der Küche am Gemeindeplatz;

Chef Italia KG: 1.307,60 € für die Lieferung von Jacken und Hosen für die Gemeindepolizisten;

Sartéur GmbH: 195,00 € für die Reparatur eines Rasenmähers des Bauhofes;

Myo GmbH: 747,25 € für die Lieferung von Steuerblöcken (Wochenmarkt) und Strafzetteln;

Senoner Enrico Gabriele: 463,60 € für die Lieferung und Montage eines Sockels für eine Skulptur auf dem "Troi dla ferata";

Bauexpert AG: 279,42 € für die Lieferung von Betonplatten für die Mittelschule;

Stolzlechner Alfred: 4.239,74 € für die außerordentliche Instandhaltung des Tores bei der Feuerwehrhalle;

Nicolussi Hermann: 5.278,12 € für die Prüfung der hydrogeologischen und hydraulischen Gefahr der Brücke "Larjac" (Radweg) zum Zwecke der Eintragung in den Bauleitplan.

Ewo GmbH: 4.179,16 € für die Lieferung und Anbindung von Strassenbeleuchtungskörper;

Aquaterm GmbH: 3.588,95 € für die Lieferung von Material für die neue Wasserleitung und Austausch eines Hydranten in "La Sëlva";

Architekturbüro Dr. Ulrich Weger: € 19.032,00 für die Ausarbeitung des Vorprojektes für die Neugestaltung der Straße Kirche - Eisstadion;

Geologiebüro Geo 3: € 5.288,70 für die Ausarbeitung eines geologisch-geotechnischen Gutachtens für den Bau eines Gehsteiges in der Örtlichkeit „Costa“;

Ingenieurbüro Patscheider&Partner GmbH: € 7.612,80 für die Ausarbeitung einer technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsstudie für die hydraulische Regelung der Bäche betreffend die Zonen „Schlosser – Spinaces“ und „Pension Daniel“;



Langsam wird es auch Zeit, sich um die kalten Wintermonate zu kümmern. Um einen einwandfreien Verkehrsfluss zu garantieren, beabsichtigt deshalb die Gemeindeverwaltung **Natriumchlorid** zu erwerben. Um die Umwelt zu schonen wird Natriumchlorid mit biologisch abbaubarem Antiagglomerationsmittel ohne Cyanide verwendet. Dieses Produkt wurde mit offenem Ausschreibungsverfahren von der Firma MVG GmbH aus Faenza erworben. Angekauft wurden ca. 457,50 Tonnen zu einem Preis von 122,44 €/t; diese Menge soll für ca. 3 Jahre reichen.

Pranives GmbH: Vergabe des Schneeräumungsdienst 2018/2019 an die Inhouse-Gesellschaft Pranives GmbH zu folgenden Vertragspreisen:

- Radlader mit Schneepflug: 79,00 €/h
- Gummibereifter Traktor mit Schneepflug und Silostreugerät für Gehsteige: 55,00 €/h
- Spezialisierter Arbeiter/Fahrer: 29,00 €/h

Engl Martin: 4.117,50 € für Arbeiten an der Böschung und Gelände im Schulhof der Grundschule;

Ferrari Matthias: 634,40 € für die Lösung der Bauparzellen pp.ed. 713 e 714 "ex Miramonti" in der Gemeinde Wolkenstein;

Studio De Monte & Partner GmbH: € 2.410,72 für die Ausarbeitung einer Risikobewertung für Ski- und Spazierwege;

ACS Data Systems AG: € 7.884,86 für die Lieferung eines Videopräsentationssystems für die Gemeindesitzungen;

Arch. Martin Stauder: € 2.537,60 für die Ausarbeitung eines Auftrages für ein Konzept eines standardisierten Buswartehäuschens.

For deplù ie per la cremazion di defonc

Te si ultima senteda à l Cunsèi de Chemun dat pro l **regulamènt nuef dla curtina**. L jiva debujèn de adaté la desposizioni dl Chemun ala normes provinzieles y sta-teles. L se trata dantaldut de cuestions aministratives y de furmaliteies per aministré cun plu segurèza la curtina y la supeltures.

Aldidancuei ons la fertuna de avèi na curtina che se prejènta scialdi bèn a chiche ruva adalerch, cun la fòs-ses daniëura abelides cun ciofs de sajón y tenides al ordn dala jènt da tlo y dai lauranc che juda ntëurite. N se ntënd che l ti vèn dat gran mpurtanza a pudèi manteni l liam cun si defonc te n luech de pesc y gheneda, bel rumà su y manteni bèn. De chësc iel da senti dassènn gra a duc, y n spera che l reste inant la sensibltà y l gran respet per chësc nosc luech de cumemorazion di de-fonc.

Vel lëur ntëurite iel purempò for inò da fé. Nsci iel bele l ann passà uni njinià ca japé de curtina na luegia ulache n possa **stierder ora l cènder di morc** via per fonz, coche udù dant dala lege. Sëura chësta luegia iel uni tacà su sun mur na tofla de cumemorazion, sun chëla che n à la puscibltà de lascé scri l inuem de chëi defonc che ne n'à deguna fòssa. L ie n mesun per manteni l lecort publich dla persones, de chëles che n à sterdù ora l cènder.



La tofla de cumemorazion de chëi defonc che ne n'à deguna fòssa y ulache l ie uni sterdù l cènder basvia sun fonz.



La curtina de Sëlva vèn daniëura tenida al ordn, sèni de gran sensibltà y respet deviers di defonc.

Ti ultimi ani se damanda la jènt for deplù de lascé brujé i morc, per la ulentà de defonc nstësc y ènghe per pudèi mèter ju te na medema fòssa i defonc ora de na medema familia, canche i èssa da uni a mancè a destanza de puec ani un dal auter. Cun l regulamènt nuef iel uni stlari l aspet dla autorizacions.

Ultimamènter giapen for deplù dumandes da pert de jènt fulestiera che ulëssa lascé stierder ora si cènder tla natura de nosc raions. Scebèn che n possa capi chësc dejidere da pert de persones lides a nosta cuntreda da lecort y esperienzes de vita, ulëssen cialé che chësc fenomenn ne se slerge nia massa ora. Nsci an resservà chësta facultà mé a chiche à la rejon de uni supli tla curtina de Sëlva, n mascima pert persones che à vivù o che ie mortes tl luech.

Da nuef vèniel ènghe regulamentà la **cunzescions dla fòsses**, coche scrit dant dala normativa provinziela. Tl dauni messeran avèi na cunzescion per uni fòssa. Per ntant ne se mudel nia n cont dla cundizions y dla tarifes. Da nuef ie nce la puscibeltà che l Chemun se tol su l 50% dla spëises per brujé i morc, ma a cundizion che la urna ie pona de material che se desfej (biodegradabla) y vènie tenida te fòssa nia plu de 5 ani alalongia.

P

Garasc NIVES

Nuzëve dl garasc tl zënter de Sëlva. **La prima ëura ie debant!**

TARIFA AL'ÈURA: 17:00-10:00: 0,20 € / 10:00-17:00: 1,00 €

Soma minina: 1,00 €



"Bon appetit"

La mensa per la jënt de tēmp

Do la prima enes che l vën pità l servisc de mensa "Maië adum" da pert dla "Lia Sarëinn per la jënt de tēmp" àn pudù cunstaté n gran cunsens y nsci n resultat positif de chësta scumenciadiva nueva. L servisc vën pità te duc i trëi luesc de Gherdëina; te **Sëlva** possà i seniores (chëi y chëles sëura i 60 ani) jì a marënda de **mierculdi** y plu avisa tla "Stua di Seniores" (te colonia basite), for apuntin dala 12:00. Nteressei possà se nuté su l di dant cherdan su l **numer de telefon 335 6558633**. I cëives (n prim, se-gondo y dessert) possen giapé a n priesc de 4,00 euro.



Arriva la fattura elettronica

La digitalizzazione parte a gennaio

Dal **1° gennaio 2019** tutti i possessori di partita iva dovranno emettere una **fattura elettronica**, un sistema digitale di emissione, trasmissione e conservazione delle fatture. Tale obbligo riguarda tutta la fatturazione BusinessToBusiness (cioè le fatture emesse tra imprese, ma anche professionisti, artigiani etc. residenti in Italia) ossia qualsiasi documento a valenza fiscale prodotto per riscuotere il denaro dovuto per la cessione di beni o servizi. Dall'obbligo di fatturazione elettronica tra privati sono esonerate solo le realtà che hanno un fatturato davvero molto basso. La fattura viene compilata tramite un **software** di fatturazione elettronica, viene firmata di-

Grippe – früh schützt sich, wer gesund bleiben will

Eine Grippe ist keine banale Erkältung und sollte nicht auf die leichte Schulter genommen werden. **Der beste Gripeschutz ist eine Impfung.** Gerade Angehörige von Risikogruppen - wie etwa Menschen über 65 Jahre, Lehrer und Lehrerinnen oder Beschäftigte in Medizin und Pflege - sollten sich impfen lassen. Diese Personengruppen sowie Personen, die im öffentlichen Dienst arbeiten, erhalten die Impfung kostenlos; die Impfung ist bereits gestartet.

Die Übertragung der Krankheit über virushaltige Tröpfchen, die durch direkten oder indirekten Kontakt übertragen werden, macht es schwer, einer Infektion zu entgehen. Wirksamen Schutz bietet die Gripeschutzimpfung, welche frühzeitig vorgenommen werden sollte, da der Schutz erst nach zwei Wochen wirksam wird. Der vom Südtiroler Sanitätsbetrieb auch heuer wieder zur Verfügung gestellte Vierfach-Impfstoff mit zwei A- und zwei B-Stämmen hat eine hohe Wirksamkeit und Treffsicherheit. Denn: Der Grippevirus ist sehr anpassungsfähig und verändert sich laufend, deshalb muss der Impfwirkstoff jedes Jahr neu angepasst werden.



Parte il 1° gennaio l'obbligo di emettere la fattura elettronica.

gitalmente, poi inviata tramite il Sistema di Interscambio (SdI) che, per legge, è il punto di passaggio obbligato per tutte le fatture elettroniche emesse verso la Pubblica Amministrazione e verso i privati. Dopo i controlli tecnici automatici, il SdI provvede a recapitare il documento al destinatario. Le fatture elettroniche rappresentano una risorsa innovativa non soltanto per la loro valenza "paperless" ma anche e soprattutto per le garanzie di autenticità offerte, dall'emissione del documento elettronico fino alla sua conservazione sostitutiva (pari a dieci anni), grazie alla presenza della firma digitale.

La scola se prejenta online

www.scoles-selva.it

Chi che uel nresci velch n cont dla scoles dl luech o adrova vel' nformazion possa se nuzé dla plata web **www.scoles-selva.it** dla direzion raiunela de Sëlva. Ultimamënter ie deplù plates unides atualisedes. L ie na pert che à da nfé cun l'aministrazion y sota „nuviteies“ abinen sibe la comunicazions de atualità sciche nce lëures y ativiteies fates cun y dai sculeies.

Cun l suport dl chemun y l maester de educazion tecnica à i sculeies de na terza tlas dla scola mesana bele d'ansciuda y pona sën, ntan i bie dis d'autonn fat de tei pitli lëures pratics ntëur scola via, metan ju plates ulache



L bel pra dan scola



Lëures pratics a scola; i sculeies à desmustrà mpëni y nteres.

dant fovel sablon y fajan crëscher ite miec n tòch de pra che stentova a diventé vërt. Cun l'aiut dl maester, se à i sculeies fat pensieres de co fé, de cie che n adrova per miuré la situazion: i à messù museré, valivé, calculé tan de material che l va de bujën y se mpeniè a fé i lëures.

Cieche la scola mesana se à per chësc ann mo tët dant ie de **sensibilisé i sculeies** a sciazé la fertuna che i à a pudéi ji te tan na bela scola - perchël ulons ti dé n cuntribut finanziel a mutons che ne possa nianca ji a scola sce l ne ti vën nia judà. L ie unì tët su cuntat cun i ulenteres dla OEW, de chëi che fej nce pert la jëuna Christina Perathoner de Sëlva. Sibe ëila che nce Marco Sardella, che mëina l proiet a Chipata tl Sambia, ti cunterà y musterà ai sculeies cieche n possa realisé y tan de legrèza che n possa fé cun na pitla dunfierta. La dunfiertes ulessans abiné adum vendan pra la udienzes di genitores de nuvëmber n valgun prudoc dla Sambia y dan Nadel n ucajian dla raprezentazion dl teater dla terza tlasses de pitli lëures pratics y sondles che nosc sculeies fajerà. **Deplù nformazions** n chësc cont abinen plu inant, sciche dit, sota „nuviteies“ sun la plata web www.scoles-selva.it.

„Fachberufe aufwerten und in Nachwuchskräfte investieren“

Im Rahmen einer Informationskampagne besuchte der hds - Handels und Dienstleistungsverband Südtirol die Mittelschule Wolkenstein. Die Schüler wurden über die Ausbildungs- und Karrieremöglichkeiten in 19 Fachberufen im Handels- und Dienstleistungssektor informiert. Begeistert waren die 58 interessierte Schüler der zwei 3. Klassen vor allem über die neue Berufsinformationsseite **myway.bz.it**. Das auf der Seite integrierte Berufsprofil, eine Stärken- und Schwächenanalyse, hilft den Jugendlichen, den richtigen Beruf für sich selbst zu finden. Kurzfilme über die vielfältigen Berufe geben einen Einblick in die Arbeitswelt und helfen bei der Berufsorientierung.

Die Suche nach dem passenden Weg, nach der eigenen Berufung, ist nicht einfach und vielfach führt der Weg über zahlreiche Umwege. Egal, ob Verkäuferin,



Konditor, Mediendesigner oder Unternehmensberater: der hds gab einen Überblick über diese und weitere 15 Fachberufe sowie über die dafür notwendigen Voraussetzungen.

N l di dla Gran Santa Maria iel uni sèurandat a Dispruch la bedaia al merit dl Land Tirol a persones che se à fat merit per la cumenanza tla vita soziela, culturela y religëusa. Danter i unerei fovel nce a doi persones de Sëlva; la badëssa **sr. Irmengard Senoner** da Cësanueva y **Othmar Perathoner** da Linacia, per plu de 40 ani alongia mèune de Sëlva.

"De gra per vosc mpëni soziel!"

Na uneranza ala badëssa Irmengard Senoner y a Othmar Perathoner

La badëssa suor Irmengard Senoner

L ie dessegur n gran unëur pudëi di che Sëlva à na muniga badëssa, n titul che ie da paredlë a chël da vëscul. **Josefa Senoner** ie nasciuda sa Cësanueva, fia de bera Sepl y de anda Tresl Perathoner de Col te na gran familia de cater mutons y cinch mutans. Do la scoles te si luech se ovel purtà pro che Josefa fova ruveda cun trëdesc ani a St. Pauls tl nternat dl Mariengarten a fé la scola cumerziela. Canche l'oma fova unida nviëda ju a la festa de l'oma ova Josefa dit che la uel ji muniga. Dl 1960 de mei fova stata la gran festa dla „Einkleidung“ che uel nia mé di tò sëura l guant da muniga, ma dantaldut se tò dant de teni ite la regules de si ordn, che ie chël dla Cistercienserinnen. Trëi ani do ovela fat l „Ewiger Profess“. Pra chësta festa à sr. Maria Irmengard definitivamënter mpermetù de vester per for fedela a si orden y à giapà l guant blanch y fosch. La à studià lingac modernes y letteratura tla università de Padua-Verona arjunjan l dutorat de laurea de „lingue moderne“, danterite ala monce studià teologia ala „San Pietro Martire“ y nglëisc. Ai 28 de agost dl 1983 iela unida liteda da duta la mu-



La badëssa suor Irmengard Senoner da Cësanueva cun i sëurastanc dl Tirol Günther Platter y de Südtirol Arno Kompatscher

Foto: Frischauf

nighes dl cunvënt - bele ala prima lita - badëssa. N la dumënia de Crist Rë, ai 20 de nuvëmber dl 1983, ie pona sr. Maria Irmengard unida cunsacreda badëssa; la ova permò 41 ani y propi l vester mo tan jëuna ti à dassënn juvà a tò dezijions de mudazion te si cunvënt cialan dantaldut de vester plu daviere ai cuntac cun la families y nce de slesiré vel regules dl cunvënt.

Othmar Perathoner

Canche **Othmar Perathoner da Linacia** ova metù man a fé l mèune (1973), fovel mo scialdi jëunn; l ova permò metù su familia y nchin che l ova pudù ji a sté te si cuatier fovel stat a fuech tla vedla colonia. Ntlëuta fova sn. Luis Senoner de Ciablon pluan de Sëlva, l fova mo la vedla dlëja cun degun sciaudamënt, la ciampanes da suné a man, vel' mëssa bele dala 6 daduman, la pruzescion ora



Othmar Perathoner da Linacia cun la uneranza

Foto: Frischauf

S. Cristina gor bele dala 5 daduman, degun' ega ciauda te jegher y plu suvënz da palé ntëur dlëja per nunzië mé n valguna outra situazions che fova dan passa 40 ani. Dl 1988 fova unida tëuta la dezijion de tré ju gran pert dla vedla dlëja. Ntan chi doi ani de lëur per fé su la dlëja nueva ne ova Othmar schiva no tëm y no forzes per judé ntëurite se adatan nce ala strentures che l ova a njinië ca la mësses che univa zelebredes te colonia. Sn. Pire Clara, pluan da sën ova purtà ideies nuevas dajan gran pëis ala solenità dla liturgia cun majera partezipazion dla jënt. Nsci ova Othmar scumencià a fé l cantor. L à fat pert te deplù grupes de lëur dla dlëja coche tl cunsëi de pluania, dla liturgia y tla cumiscion dla curta. Oradechël iel stat assessëur de chemun, atëur y reghissër dla lia dl teater y per plu ani sëurastanc di mèunesc dla diozeja. Ncucicundi iel a cë dla grupa "Seniores de Sëlva".

L plu mpurtant ie che Othmar à sapù da cunlië si lëur da mèune cun l'armunia te familia zënza che no un no l auter unisse al dessot. Te chisc passa 40ani se à trüep mudà. Cie che ne se à nia mudà ie dessegur la stima che l à dala jënt dla pluania coche recunescënza de si lëur da mèune.

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

Autonn cun ert, cabaret y descuscion

"Emilio Comici, balarin sun la Dolomites"

Ai 25 de agost fovel te Tublà da Nives na raprezentazion teatre la sun la vita de **Emilio Comici**, plu avisa se trato-vel de na cuntia teatre la de vita, mprejes y pascions dl arpizadèur triestin cun y de Carlo Emanuele Esposito. Chèsc spetacul à ulù cuntè dla mprejes dolomitiches dl Comici, che te si ultimi ani de vita à vivù te Sëlva, ula-che l ie mort, mo jèun, per na desgrazia banala te Val. Esposito à prejentà deplù monologs fajan referimènc biografics che se mescedova ju cun images y meludies dl'epoca. Èl à spiegà la vita de Emilio Comici, si pascion senziera per la Dolomites, si viajes, si amisc y amors y si ntraunides tragiches. L ie stat na sèira da plajèi dan na fola de nteressei.

L "capriz" de Viktor Senoner

De setèmber iel stat l moler **Viktor Senoner da Luca** che à metù ora si pitures. Cun "capriz" nes àl lascià udèi la belèzes dla natura coche èl les sènt y viv, n curt na lau-da ala marueies dla creazion. De capriz (ora de èura) se àl for plu dat ju cun l dessèni y la pitura do la natura y alalergia. I motifs abinovel nia dalonc da si ncèsa. Te uni self àl mustrà n'autra tematica, nsci portrec y dessènies, pona mprescions dla natura, l frèit (inviern) y ala fin ac. Si chedri à descedà trup nteres n iede per la vitalità, la formes, dla gran varietà y la vibrazion de culèures.

Mostra "n memoria" de Vinzenz Peristi

De utober nchin do Unissant fovel da udèi na mostra n memoria dl scultèur **Vinzenz Peristi** (1909-1943); èl se ova fat n inuem per vester stat chèl che ova ziplà - de-



N publich nteressà pra la giaurida dla mostra n memoria de Vinzenz Peristi. Dancà tamez l mut Bruno cun si famiglia.



Emanuel Esposito ntan "Emilio Comici, il danzatore delle Dolomiti", Musicalmènter iel uni cumpanià da Stefan Geier (a man ciancia).



Chedri "de capriz" de Viktor Senoner fovel da udèi de setèmber.

berieda cun Batista Walpoth - l gran crist de Sèurasas (1933). Mé per cajo ovel mparà a cunèscer l scultèur Josef Thorak, che fova ai tèmps de Hitler l artist ufiziel statel; chèsc l ova nvià a Minca a fé l'Academia. Pra la vela (opzion) danter l ncèsa y la Germania ova Vinzenz tèut la dezijion de se n ji da Gherdèina demez. Peristi à laurà pea pra la gran scultures de Thorak, ma bele dl 1942 fovel uni cherdà pra i saudeies. Èl fova staziunà tla front russa ulache l ie tumà ai 25 de jené dl 1943. Tla mostra pudoven udèi fotografies de si lèures ma nce na bela lingia de scultures che ie n gran pert avèi de si mut Bruno che fova presènt n la sèira dla giaurida cun duta si familia.

FORUM SÈLVA - "La roda dl tèmp"

Ai 9 de nuvèmber saral te Tublà da Nives na sèira de discuscion dedicheda al argumènt "Ti dé tèmp al tèmp", n proiet che i Cunsèies de Furmazion de Gherdèina à metù a ji chèst ann. Pra l "Forum Sëlva" uniràl rujenà sun la "roda dl tèmp" ulache trèi generazions cunterà de si sperienza de vita. Che fej pea sarà bera Tobia Insam da Paratoni, Marco Forni y Valeria Mussner. Moderadèur dla sèira ie Vinzenz Senoner.

Cabaret "Ollm locker bleibn"

Ai 23 de nuvèmber puderan inò mpue s'la ri cun l cabaretist **Markus "Doggi" Dorfmann** cun si produzion nueva "Ollm locker bleibn." Nteressei possa apusté la chertes danora scrijan a info@tubladanives.it





La tofla metuda su te Plan, sëura Curtinea.



Fotografia drèt garateda dla Ferata de Gherdëina. Chësta ie unida fata dl 1958 da Alfred Luft. Ciche ie restà da ntlëuta ie mé plu l ciampnil y sambën la cuntreda ntëurvia...

LIA "CULTURA Y USANZES"

Per lecurdè nosta pitla ferata de Gherdëina

Na scumenciadiva de valor storich-culturela ie unida metuda a ji ultimamënter dala **"Lia per Cultura y Usanzes"** de Sëlva. Nfati fovel bele plu giut che n se dajova ju cun l pensier de revaluté a vel maniera l troi dla ferata de Gherdëina. Ultimamënter iel uni naugurà nsci n percurs cun set toflies che descrij la ferata, cun nfurmazions mpue de uni sort. Chësta toflies ie unides metudes su danter La Poza y Plan y ie unides finanziaies n pert nce cun n cuntribut dl Chemun de Sëlva.

Mpue de storia

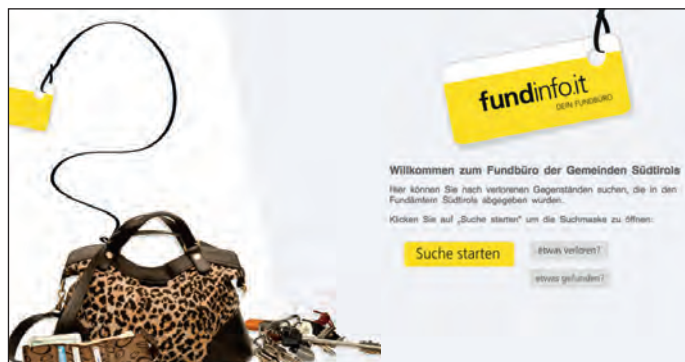
L'idea per na ferata fova bele unida su ntëur l 1900 per trasporté sculptures ora de Gherdëina. Dl 1915 ova pona l cumando dl militer dat l orden de la realisé da Tluses nfin te Plan, sambën per si nteresc. Cun i lëures per fé la ferata oven metù man de setëmber dl 1915 y l prim viac fova uni a s'l dé de fauré dl ann do. Fata l'ova ntëur 6000 persones; de chëstes fova n gran pert perjunieres rusc, ma nce trueps zumpradëures dl'Austria ova laurà pea. Ntan la Gran Viera (1914-1918) menova la ferata ermes y munizion, ma nce saudeies, roba da maië y auter material nchin te Plan, da ilò inant de viers dla front tres doi teleferiches. Dl 1920 ie „Le Ferrovie dello Stato" deven-teda patrona dla ferata. Cun l passé di ani ala messù ti lascé la lerch al auto y ala curieres. L fossa stat debujën de fé nvestimënc per la mudernisé ma l manciova sibe l'ulentà pulitica che nce i scioldi. Per bën 44 ani alalongia iela stata l mesun de trasport plu mpurtant per la jënt de Gherdëina, sibe d'instà che d'inviern. Ai 28 de mei dl 1960 iela pona passa da per l ultim iede tres Gherdëina.

De ndut iel **7 toflies** cun de bela gran fotografies ulache l vën spiegà n curt - y chël te cater rujenedes - la storia y l fin de chësc mesun de trasport; sëuraprò vëniel nce mo dat d'otra nfurmazions. La toflies ie pusizionedes te lueges "strategiches" ajache sce n ti cëla ala fotografia pona posson recunëscer la cuntreda ntëurvia. Nscila abinen toflies ja La Poza, tl raion dl Schlosser, Rustlea, puent da Plazola, tl zënter de Sëlva (ulache l fova la sta-



Pra la festa de giaurida: a m. c.: Urban Mussner, presidënt dla Lia Cultura y Usanzes, Lambert Roland Demetz y l'assessëura Marta Senoner.

zion), ta Crestan/La Bula y te Plan (Curtinea). La toflies nstësses à giapà n curnejon sutil de fier che dëssa nce caraterisé mpue la scines dla ferata. N possa di che l troi dla ferata - da Runcadic nchin te Plan - ie sën ncont de nfurmazions scialdi cumplet. Te uni luech iel uni metù toflies per lecurdè nosta pitla ferata y jan a pé posson se fermé pra uni una y liejer do velch de nteressant. Danz che l fossa bel sce ngali audissen nce sciblan la ferata da nzaul ...





Die Schützenkompanie Wolkenstein ist ein bedeutender Verein des Ortes, der die christlichen, historischen und kulturellen Werte aufrecht hält.

Foto: prodigit

40-JÄHRIGES JUBILÄUM DER SCHÜTZENKOMPANIE WOLKENSTEIN

Wiedergründung mit Feier abgerundet

Ein erstes Dokument über das **Schützenwesen in Wolkenstein** ist mit dem Jahr 1797 datiert, als mehrere Schützen im Kampf gegen die französischen Feinde ausrückte. Danach gab es 1903 eine Reservistenkolonne, ehe 1923 der Faschismus alles zunichte machte und das Schützenwesen ausradierte. Die Schützentracht ging glücklicherweise an die Musikkapelle über.

Vor genau 40 Jahren, im Jahre 1978, wurde dann die Kompanie Wolkenstein neu gegründet, und der inzwischen verstorbene Ferdinand Mussner war erster Kommandant der neuen Einheit. Es ist wohl dem unermüdlichen Einsatz des damaligen Bürgermeisters Franz Costa und der beiden großen Säulen der jetzigen Kommandantschaft, Reinhold Nocker und Hermann Demetz zu verdanken, dass die Schützen im dörflichen Geschehen gut eingegliedert sind. Seit 5 Jahren steht Dietmar Insam der Kompanie vor, welche 42 aktive Schützen und 5 Markentenderinnen zählt.

Das **Jubiläumsfest** am 28 und 29. Juli 2018 begann schon im Vorfeld mit dem Aufstellen einer Andreas-Hofer-Statue am Ortseingang.

Das Wochenende selbst begann dann mit dem Großen Österreichischen Zapfenstreich, bei dem neben der Ehrenkompanie Roppen und den Gebirgsschützen Gmund in Bayern vor allem die örtliche Musikkapelle mit ihrem Spiel den richtigen Feston anstimmte. Tags darauf folgte die Feldmesse, zelebriert vom Schützenkuraten Christoph Waldner.

In den verschiedenen Festansprachen hoben die Redner die Tätigkeit der Wolkensteiner Schützenkompanie hervor, die sich nicht auf einige Folklore-Auftritte beschränke, sondern auch einen wertvollen Beitrag für die Erhaltung wichtiger Denkmäler und christlicher Symbole im Ort leiste. So wird regelmäßig die Gefallenenkapelle am Friedhof restauriert und gepflegt, so wurde der Kirchturm saniert und letztlich fand man auch für das Kruzifix auf Val Pudra eine neue, idyllische Stätte.

Nach dem Festgottesdienst in Wolkenstein fand ein viel beachteter Umzug durch die Straßen des Ortes statt.

Hptm. Dietmar Insam

DESTUDAFUECH SĚLVA: BATADÙ DA 128



L ie urmei bele tradizion che de nuvèmbor ora vèniel metù a ji dai Destudafuech de SĚlva l **turnoi de batadù cun "törggelen"**. Daniëura granda ie la partezipazion de chertadëures, pitli y granc, y drèt cumbatudes ie la partides dl "turnoi da 128". Chèst ann tomel sun la **dumènia ai 25 de nuvèmbor** dala 2 domesdi te sala di destudafuech. Sun program iel n iede n „Frühschoppen“, daldò marènda cun "Törggelen" y pona la carteda. Per la bona ueia sona l duo de Fascia "I Pazedins".

Nce i mutons danter i 5 y 12 ani possa uni a carté fajan pea l **turnoi de "Mau Mau" per mutons**. Se scri ite possen mé n la dumènia, ai 25 de nuvèmbor dala 11:00 inant te sala di destudafuech. Da vëncer saral - sciche uni ann - drèt de bieì pescé.

Buben lesen mehr als Mädchen...

Buben lesen mehr als Mädchen ... zumindest war das diesen Sommer der Fall! Um nur einige wenige Bücher lagen die Jungs beim Lesen im Rahmen der Sommerleseaktion „**Hipp, Hipp, Hurra!**“ der Bibliothek Wolkenstein vorne. Für jedes Buch, das in den Sommerferien entliehen wurde, erhielten die Schüler der Grundschule Wolkenstein eine Murmel und lieferten sich einen spannenden Kampf.

Beim **Abschlussfest dieser Sommerleseaktion**, die am Samstag, 20. Oktober bereits zum 10ten Mal stattfand, drehte sich alles um das Glück... beim Tombolaspiel, beim Basteln von Glückskarten und Glücksbringern, beim Aufstellen eines Glücksbaumes oder beim Lauschen des Märchens „*Hans im Glück*“. In diesem Rahmen wurden außerdem, mit freundlicher Unterstützung der Raiffeisenkasse Gröden, die fleißigsten Leser der Schule prämiert. Ausklingen ließ man das Fest beim gemütlichen Beisammensein und leckeren Kastanien.

Das Thema Glück hat am Abend auch Buchautorin, Bäuerin in Steinegg und Mutter von 4 Kindern, **Christine Wunsch** näher beleuchtet. Was macht Glück aus? Wie können wir glücklicher sein? Mit einfachen und sehr praktischen Tipps aus ihrem Buch „Das Glück wohnt im Kopf“ führte sie die zahlreich erschienenen Zuhörer durch den Abend und konnte das Publikum sichtlich begeistern und inspirieren. Bei einem kleinen Buffet unterhielten sich die Besucher noch lange mit der Autorin.



Bastelecke



Die Gewinner der Sommerleseaktion: v.l.n.r.: Daniel Perathoner, Yanic Renner, Chiara Perathoner, Selma Linder, Elena Perathoner, Marie Lardschneider und Tobias Mair (es fehlen Vanessa Linder und Sofia Bernardi)

Die nächsten Veranstaltungen der Bibliothek:

Kennst du schon? den furchteinflößenden Gruffelo (Dienstag, 13.11.2018), die lustigen Vulkanos (Dienstag, 27.11.2018) oder den gefährlichen Räuber Hotzenplotz? (Dienstag, 11.12.). Komm in die Bibliothek und du wirst diese Typen kennenlernen. Keine Anmeldung erforderlich und Beginn ist jeweils um 16:30 Uhr.



"Wolkenstein liest..."

Buchempfehlung von **Jasmin Mussner**
Bibliothek Wolkenstein

Eva Stachniak „Der Winterpalast“

Ein Roman der etwas anderen Art ... Die russische Geschichte während der Zeit Katharinas der Großen, erzählt aus den Augen des jungen Dienstmädchens Warwara. Ein Einblick in die Intrigen, Geheimnisse und Verschwörungen des russischen Zarenhofes. Tiefgründig, fesselnd und lebendig beschreibt Stachniak die historischen Episoden der wohl mächtigsten Frau dieser Zeit.



Taschenbuch – 532 Seiten – erschienen September 2013

PFARRGEMEINDERAT

"Heute ist ein großer Tag!"

„Heute ist ein großer Tag“, so klangen die Worte des Vorsitzenden des Pfarrgemeinderates am Kirchenportal der hochglänzenden Pfarrkirche von Wolkenstein am Kirchweihsonntag, den 23. September, nach dem festlichen Einzug. Eigentlich ein vierfacher Grund zur Freude. Gefeierte wurde nämlich **Hochw. Pfarrer Peter Clara** für sein 60. Priesterjubiläum, **Hochw. Pfarrer Heinrich Perathoner** aus Wolkenstein und zur Zeit Pfarrer in der Pfarrei Enneberg zu seinem 50. Priesterjubiläum und der **Messner Othmar Perathoner** da Linacia für seine über 40-jährige Tätigkeit. Außerdem sind es 30 Jahre her, daß die „neue“ Pfarrkirche geweiht wurde.

Bereits am Freitag begann die Feier mit einer Lichterprozession von den jeweiligen Fraktionen aus in Richtung Pfarrkirche. Anschließend fand in der Kirche eine sehr einladende Bitt-Dank Andacht statt. Musikalisch gestaltet wurde die Andacht von einigen Jugendlichen unserer Pfarrei. Bereits am selben Tag wurde der Kirchplatz mit Fahnen, Blumen und einigen Kerzen und Lichtereffekten geschmückt. Außerdem hatten auch die Feuerwehr und die Schützen unseres Dorfes für passende Beleuchtung gesorgt.

Begleitet wurden die Gefeierten an diesem herrlichen, sonnigen Festtag während des Einzugs in die Kirche von Musikkapelle, Feuerwehr, Schützen, Trachtenverein, Pfarrgemeinderat, Verwandten, einigen Ehrengästen und natürlich von der Dorfbevölkerung. Beim Gottesdienst waren auch mehrere Priester sowie zahlreiche



Am Kirchweihfest hatte die Pfarrei Wolkenstein Grund genug zu feiern; mehrere Jubiläen standen auf dem Programm. Fotos: Patrick Senoner

Ministranten beteiligt. Während der Predigt deutete Hw. Clara darauf hin, wie wichtig die Bausteine seien und er meinte damit alle Dorfbewohner für die Pfarrgemeinde und somit für die Dorf-Kirche. Er betonte Jesus habe auch immer erwähnt, daß die Kirche Gemeinschaft sei.

"Ein guter Hirte, ein Hirte nach dem Herzen Gottes, ist der größte Schatz, den der liebe Gott einer Pfarrei gewähren kann, und eines der wertvollsten Geschenke der göttlichen Barmherzigkeit."

*Jean Marie Vianney,
hl. Pfarrer von Ars und Schutzpatron aller Pfarrer.*

Der Gottesdienst wurde musikalisch und sehr feierlich vom Kirchenchor mit Orchester umrahmt. Für diesen Anlass wurde die "Missa Solemnis in C-Dur" von Wolfgang Amadeus Mozart ausgewählt.

Nach dem Segen wurde den zwei Jubilaren und dem Messner von drei Pfarrgemeinderatsmitgliedern ein sehr einladendes und bewegendes Gedicht in ladinischer Sprache (von Marta Senoner verfasst) aufgesagt. Anschließend wurden die zahlreichen Gläubigen auf dem Kirchplatz zu einem Umtrunk mit Kirchweihkräpfen eingeladen. Alle hatten dazu auch die Gelegenheit, den Jubilaren und unserem Messner persönlich zu beglückwünschen. Wie alljährlich wurden auch heuer, von der Dorf-Caritas organisiert, alle 80-jährigen von Wolkenstein gefeiert.

An diesem Tag sah man in den Gesichtern aller Beteiligten sehr deutlich ein fröhliches Gesicht, ein Zeichen, dass allen Gläubigen die Pfarrgemeinde viel wert ist.

Zum Schluss wollen wir den Jubilaren nochmals herzlich danken: In Dankbarkeit und im Gebet wünschen wir Ihnen Gottes Segen und Gesundheit. Sie sind für uns große Boten der Liebe und gute Hirten, die in Freude und Ausdauer, ihre wertvolle segensreiche Mission vollbringen. Besonders in der heutigen Zeit brauchen wir dringend gute und eifrige Priester. Ein recht herzliches Vergelt's Gott!

*Florian Perathoner,
Präsident des Pfarrgemeinderates*



Während des feierlichen Gottesdienstes in der geschmückten Kirche

TEATER DE SĚLVA

La chëuta di vedli mutons

Do n valguni ani che sun paladina iel uni purtà dant plu pec tla rujeneda tudëscia, à nosta grupa de teater mparà ite inò n iede n pez da paur, repurtà drët bën tl gherdëina da Lidia Delazer. Do la premiere de „**La chëuta di vedli mutons**“ cun na sala tocia y plëina de jënt oven bën cër la segurëza che l pez ova plajù y che n pudova se aspitë nce pra l'autra reprejentazions truepa jënt. Y nscila iela nce stata per la legrëza de duc i atëures che à dat ca truep de si tēmp liede ntan i ultimi cater mēsc per mparé ite sciche l se toca l pez. Sun palch àn nsci udù Simon Bernardi (*Moz, paur da Sëura-costa*), Ingrid Mussner (*Trina, si sor*), Vera Mussner (*Leni, fancela sul luech*), Emanuel Demetz (*Piere vulpon, friser*), Juri Demetz (*Tita, paur y cumpani de Moz*), Ivan Senoner (*Franzl, fant de Tita*) y Evi Perathoner (*Senza dal fagot, na pëtlera*). Zeche de nuef pra chësc teater: per l prim iede fova la rejia tla mans de **doi reghisseres** (Bernardette Senoner y Wally Mussner) che à gran sperienza cun l fë teater y che ie nstësses suvënz da udëi sun palch. N possa bën di che dut à dastramp butà y che n à pudù s'la ri dassënn.



Fotografia de grupa do l'ultima raprejentazion de „La chëuta di vedli mutons“ Foto: Ivan Mahlknecht



CORES DE MUTONS DLA LADINIA

„Cianta con nos“ te Sëlva

Per l 17ejim iede iel uni nvià via l „**Festival di cors di mutons dla Ladinia**“, chëst ann inò te Sëlva tla Cësa de Cultura ulache fova unida a s'l dé la prima edizion l'ann 1987 ntlëuta de si bona da dut. Carlo Willeit. La manifestazion ie uni doi ani a rotazion for te n auter luech dla Ladinia y vën metuda a jì dala Union Generela di Ladins dla Dolomites.

Chëst ann ie ruvei sëura i jëufs ca „*I Curisins di Vilgnove*“, San Denel da Friual, l grup „*No solo bal*“ de Ampez, l *Pico coro* „*Col de Lana*“ da Fodom, l „*Cor di bec de Poza*“ da Fascia. Sambën ne à nia mancià i cores de Gherdëina: „*Cor di mutons de Runcadic*“, l „*Cor di mutons de S. Cristina*“ (chisc per l prim iede) y l „*Cor di mutons de Sëlva*“. La cianties fova tan' che dutes per ladin. L ie da auzé ora che per l'ucajion iel nce uni adatà vel' test tla rujeneda ladina.

Bele danmesdi ova i doi cores de S. Cristina y de Runcadic abeli la s. mësses te chisc doi luesc dla valeda. Nce i prevesc à zelebà dut cant per ladin. Da laudé ie la grupa pasturela per la families de Sëlva che metan a jì la santa mëssa à tēut coche argumēt la „*notes dla mujiga*“. L ie uni scrit dut cant per ladin te n liam rich de senificat danter pensieres religëusc y l cianté. Mutans y mutons dla families unides a mëssa à liet dant drët bel. Che la mujiga porta pro a lië te na bela armonia pitli ciantarins y ciantarines de idioms defrënc an propi pudù udëi ntan l cunzert dl domesdi. Blòt ie stat.

Gem2Go: Dienste und Informationen aus erster Hand

Mit **Gem2Go** bekommt man in einer APP viele nützliche Informationen und Dienste der eigenen Gemeinde: Müllkalender, Gemeindeblatt, Termine, strassenbezogene Push Meldungen sowie Beschlüsse, Baukonzessionen und andere Dokumente sind direkt über die App abrufbar und Veranstaltungen lassen sich besser filtern. Kaputte Laternen, Schlaglöcher, herumliegender Müll: mit einem kurzen Formular können Sie Anliegen, Mängel bei Dienstleistungen oder Schäden mit dem jeweiligen Standort samt Foto einfach Ihrer Körperschaft melden. Also, einfach die App am Mobilgerät aktualisieren - oder die aktuelle Version von der Webseite www.gem2go.it downloaden.



Laves y nënesc se à deverti

La **festa di Nènesc y dla Laves** ne n'ie mo nia cunesciuda dlonch ora, tla Talia iela unida metuda su dl 2005 y vèn festejada ai 2 de utober, di di angiuli custodesc, nsci vèn nce udui i nënesc y la laves per si nepoc.

Nasciuda ie chësta festa tl'America tl 1978 ulache na loma de 15 mutons y lava de 40 nepoc ova abù l'idea de dediché un n di a l'ann ai nënesc y laves. Coche fin fundamentel ratovela che l'ie de gran valor educché i mëndri/jëuni a n bon raport cun si nënesc y laves.

Da bën 12 ani incà mët a jì la **grupa di seniores** chësta blòta festa. La sala de colonia fova tocia y plëina de nënesc, laves y sambën mo nce vel besava y besavon che ne aspitova l'ëura de udëi sun palch si pitli nepoc y pro-



Truets à tët su l'nvit de uni te colonia a n domesdi mpue particular

nepoc. Plu mëndri che i ie, plu daulëibon che i se astiela ... ntan che i ciantova ti bincova vel un ju a si lava o nëine, che propi chël fova l plu mpurtant.

Pitli dla scolina y sculeies dla scola elementera à nvià via l prugram de l'aurela curta, do na curta funzion de meditazion.

For danter nëus te uni ucajian sona i „Trëi nënesc“ che porta aslune ite bona ueia. Cun n drë sgors à pona la „Sarner-Schuhplattlerinnen“ descedà gran ntujiasm y n s'la rì de cuer. Mo n iede an pudù udëi che te uni età possen se dé ju cun zeche, l ne n'ie mei massa tert, l tleca avëi pascion, ueia y legrëza.

Sun palch se à pona baratà ju n bal modern n iede purtà dant da n pèr de jëuni, daldò da si genitores. Nce chisc ti à permò giapà la gola al balé che i fova bele su per si primes ...anta. Nianca no mancià ne n'à n blòt sketch de doi tei vedli, mo drët da snait y maladèc, coche for drët garatà.

L ie stat n domesdi che à dassënn plajù y valù. Ala fin à duc mo pudù se paré la gola cun n bon buffet.



La „Sarner-Schuhplattlerinnen“



I pitli à ciantà

Avëi deplù da viver, cun demanco cruzi!

Èis'a bele cumpli 65 ani? Giapëis'a manco de 9.000 euro al ann de pension, manco de 750 euro al mën's? Èis'a ntësc na abitazion o stajëis'a a fit? Pona pudëis fé dumanda te vosc Raion soziel per giapé **n cuntribut provinziel nchin a 200 euro al mën's** per l fit o per la spëises da abité.

La Provinzia de Bulsan sustën ëi y ëiles che à mé na pitla pension y che se stënta, cun chël che ëi/ëiles giapa, de ruvé ala fin dl mën's. Dan curt tëmp iel uni dat prò n miuramënt mplu per chël che à da nfé cun i criters bele arovei dl 2014 per giapé n cuntribut per l fit y per la spëises da abité, sciche chëles per sciaudé, per la lectrisc o l'ega. La **dumanda** possa uni data ju dai 21 de uni mën's inant tl Raion soziel de Gherdëina, tel. 0471 798015; sce la dumanda vèn azeteda vëniel bele l mën's do paia ora l cuntribut.

Per nfurmé sun chësta puscibltà nueva de giapé vel cuntribut à la Provinzia de Bulsan metù a jì la campagna de nfurmaziun „**Avëi deplù da viver, cun demanco cruzi!**“



Ein Rückblick in Zahlen
auf das Jahr 2017

290
finanzielle Leistungen
wurden insgesamt erbracht

245 Bürger nahmen die finanzielle
Sozialhilfe für sich und ihre
Familie in Anspruch

2 Mitarbeiterinnen
in Teilzeit kümmern sich
um die finanziellen
Anliegen der Bürger

Mit 265.000 Euro wurden
die Bürger bei der Bezahlung
ihrer Miete und den
Mietnebenkosten unterstützt

53.480 Euro wurden
für das soziale
Mindesteinkommen
ausbezahlt

85 Bürger beantragten
durch die Tarifberechnung
eine Reduzierung der Kosten
der Hauspflege, der KITA, des
Seniorenheimes usw.

EEVE-Berechnungen
wurden getätigt

100% Diskretion

SOZIALHILFE IM SOZIALSPRENGEL GRÖDEN

Wenn es um finanzielle Anliegen geht.

Die zwei Mitarbeiterinnen der finanziellen Sozialhilfe empfangen **jeden Dienstag** all jene Bürger, welche sich spontan und ohne Termin an diesen Fachdienst wenden, um Beratung für ihre teilweise sehr schwierige und komplexe finanzielle Situation zu erhalten. An allen anderen Wochentagen bekommen Sie - wenn erwünscht - einen Termin. Sensibel für die Lebenssituationen der Einzelpersonen und Familien und äußerst erfahren und diskret beraten diese zu den verschiedenen Leistungen wie Mietbeiträge, soziales Mindesteinkommen, Unterhaltsvorschuss für Minderjährige, Reduzierung der Tarife bei Unterbringungen in Seniorenheimen und vieles mehr.

Informationen unter:

Sozialsprengel Gröden, Purgerstr 16, St. Ulrich,
Tel. 0471 798015, sprengel.groeden@bzgsaltenschlern.it

CASABIMBO/TAGESMUTTER

Vacanze scolastiche

Il progetto "**vacanze scolastiche**" offre alle/ai bambine/i ed alle/ai ragazze/i **dai 3 ai 14 anni** la possibilità di trascorrere momenti ricreativi in gruppo, con compagni con cui divertirsi, svagarsi, rilassarsi e fare esperienze nuove, integrate anche con attività all'aria aperta. Il tutto con l'assistenza e la cura di personale qualificato e bilingue.

Periodo: Natale dal 27/12/2018 al 04/01/2019

Carnevale dal 04/03/2019 al 08/03/2019

Pasqua dal 18/04/2019 al 26/04/2019

Orari: Dal lunedì al venerdì (esclusi festivi) accoglienza dalle 8:00 alle 9:00 e ritiro dalle 16:00 alle 17:00

Luogo: Selva Gardena, via Nives 16

Iscrizioni: Sig.ra Claudia Nocker, mob. 344 2432425

Quote: Natale: 84 euro a bambino, Carnevale: 70 euro a bambino, Pasqua: 70 euro a bambino

La quota comprende pranzo e merende.

Info: Tel. 0471 953348, www.casabimbo.it

"CHERTA DLA FAMILIA 2019"

Butëighes, ustaries ... fajëde pea!

La "**Cherta dla Families**" ie diventeda per la families de Sëlva na gran sauridanza y n vantaje canche l se trata de ji a cumpré ite. La scumenciadiva à bele da scumenciamënt incà abù n gran cunsëns dla mprejes de Sëlva. Ma l n pudëssa vester sambën deplù y perchël ti va l nvit ai patrons de **butëighes, ustaries, hities, mprejes** y nsci inant de fë pea.

Se mèter n cuntat posson cun l'assessëura Christine Senoner, christine.senoner@selva.eu che Ve stlarësc l andamënt de chësta azion.

Tosc unirà ora la cherta nueva per l 2019 y l fossa bel sce n pudëssa junté pra la lista mo n valgues leprò...



N CURT

informazioni & avvisi
nfurmazions & comunicazions
Informationen & Mitteilungen

Abineda dl refudam gros

N mierculdi, **ai 14 de nuvèmbel 2018** vèniel abinà adum te Sëlva l refudam gros. Chiche ulèssa se nuzé de chësc servisc possa se lascé nuté su cherdan su te Chemun a Nadia Ploner, tel 0471 772154.

L refudam muessa uni njinià ca te n post ulache n ruva permez sauri cun n camion che unirà n cësa. Refudam gros ie dut chël che ne n'á nia lerch ite ti cuntenidëures dal refudam (p.ej. castli y mubilia, massaria da cësada-fuech, pitla njinies y mascins, madroc y plastica. Per l'abineda dl refudam gros vèniel ratà 0,60 € al kg + i.v.a.

Altkleidersammlung 2018

Gutes tun mit aussortierten Stücken aus dem Kleiderschrank: Eine gute Gelegenheit dafür bietet sich **am 10. November** bei der Gebrauchtkleidersammlung der Caritas. **Gebrauchte Kleider, Schuhe, Taschen und Haushaltstextilien** sind willkommen und werden in allen Pfarreien des Landes eingesammelt. Rund 3.000 Freiwillige haben dafür wieder ihre Mithilfe zugesichert. Die Kleider werden auf dem weltweiten Gebrauchtkleidermarkt verkauft und der damit erzielte Erlös kommt Bedürftigen im eigenen Land zugute. Er wird für die Freiwilligenarbeit, die Hospizbewegung, die Schuldnerberatung und den Solidaritätsfond für Menschen in Not eingesetzt. Die **gelben Säcke** liegen ab Mitte September in den Pfarreien, in manchen Geschäften und in den Caritas-Diensten auf. Die Bürger und Bürgerinnen von Wolkenstein werden ersucht, ihre gelben Säcke in St. Christina (Center Iman) abzugeben.



Neue Ärztin für Allgemeinmedizin

Herr Dr. Fallaha Aba hat am 30.09.2018 seine Vertragstätigkeit als Arzt für Allgemeinmedizin beendet. Seine Stelle wurde ab 01.10.2018 mit Frau **Dr.in Barbara Micoli** besetzt, die als



provisorische Ärztin für Allgemeinmedizin beauftragt wird. Alle Bürgerinnen und Bürger, die bei Dr. Fallaha eingeschrieben waren, wurden am 01.01.2018 von Amts wegen Dr.in Micoli zugewiesen. Die Eingeschriebenen von Dr. Fallaha müssen also **NICHT** beim Sprengel die Arztwahl vornehmen.

Ihre Praxis hat Frau Dr.in Micoli im **Zënter "Karl Unterkircher" der Nivesstraße 2** eröffnet (siehe Foto) mit folgenden **Öffnungszeiten**:

Montag von 13.00 bis 17.00 Uhr

Dienstag von 10.00 bis 13.00 Uhr

Mittwoch von 12.00 bis 16.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 bis 18.00 Uhr

Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr

Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer Tel. 0471 794266 oder 351 5544347.

Televijion Ladina: servisc online

N ucajian dl anuel di 30 ani dla televijion ladina ie jita online na plata internet nueva, drèt nfurmativa y atuela. Sot a **www.rai.it/trail** possen udëi duta la trasmiscions che vën dattes tres sun la TV Ladina; mplu iel nce da garat audio y fotografies. Sauri y de utl iel nce che n possa ji a se cri cërta trasmiscions aldò de argumënc (sanità, soziel, cultura...).



WWW.SELVA.EU

D'uni sort de nfurmazions y documënc da descíarië.



CALÈNDER dla manifestazions

JU, 8 de nuvèmbër 2018

DOLOMITALE Filmfestival

La sala dla Lia Mostra d'Ert se trasfurmerà te n chino. Proietà uniràl films che à n liam persunel, geografich o tematic cun l raion linguistich retoroman o cun Südtirol. Urtijèi, sala dla Lia Mostra d'Ert Urtijèi, 14:00 - 24:00

Cunzert cun l Ensemble Windkraft, l Virtuosi Italiani y la solistes Priska Malsiner y Erika Mussner

Sëlva, te dljea, 20:30

VE, 9 de nuvèmbër 2018

Erkrankungen der alternden Haut

Vorbeugung, Erkennung und Behandlung
Referent ist Dr. Simon Kostner
Urtijèi, sala de colonia Urtijèi, 20:00 - 22:00

Forum Sëlva: „La roda dl tëmp“

Trèi generazions se anconta y conta de si sperienzes de vita
Sëlva, Tublà da Nives, 20:00

LU, 12 de nuvèmbër 2018

Curs de cujiné sauri, debota y bon

cun l cuech Norbert Dejaco
N possa se lascé nuté su pra Claudia, mob. 339 5732700
Sëlva, Pitla Sala, 20:00

MI, 14 de nuvèmbër 2018

Cunzert cun l Trio Stark, Pescia, Mahni.

Urtijèi, Cèsa de Cultura, 20:30

ME, 20 de nuvèmbër 2018

"Kranke Kinder natürlich heilen"

cun la dutora Elisabeth Delago
Sëlva, te Calonia, 20:00

VE, 23 de nuvèmbër 2018

"Ollm locker bleibn"

Cabaret cun Markus "Doggi" Dorfmann
Sëlva, Tublà da Nives, 20:00
(Chertes possen apusté danora scrijan a info@tubladanives.it)

SA, 24 de nuvèmbër 2018

Senteda generela dl KVW

Sëlva, Pitla Sala, 15:00

VE, 30 de nuvèmbër 2018

"Eppes Nuis!"

Brad Bronski und die Jagd nach dem Diadem des Grauens
mit Thomas Hochkofler und Marco Facchin
Sëlva, Cèsa de Cultura, 15:00
Chertes danora sun www.rocknet.bz, mob. 333 7767713

SA, 1 de dezèmbër 2018

Senteda generela dla Lia da Mont

Urtijèi, Cèsa de Cultura, 20:00

JU, 6 de dezèmbër 2018

Cunzert cun l "Tenebrae Choir"

S. Cristina, te dljea, 20:30

Per èiles che aspieta vèniel pità n
curs de preparazion ala nasciuda y
plu avisa uni lunesc pian via dai 5 de
nuvèmbër nchin ai 10 de dezèmbër
2018. Se scri ite possen pra l CUPP
(centro unico prenotazione provin-
ciale) tel. 0471 457457, da lunesc a
vènderdi, dala 8.00 ala 16.00, email:
prenotazione.bz@asdaa.it

Autri numri de mpurtanza: tel. 0471 797778 (ëifoma),
tel. 0471 794290 (assistènta sanitera). L curs unirà teni
a Urtijèi, tla palestra dla Cèsa de Pausa.



Genialogia: La parentela Mussner

Da ulà unions'a? Cun chi sons'a parènc y tan daujin o tan dalonc pa? Chèstes ie dumandes che uni un se fej dant o do te si vita. **Erich Mussner** de Persenon se ova sèurantèut de fé privatamènter na nrescida sun si parentela, n gran lèur te deplù ani pian via dal prim Mussner cuneschiù che fova bera Christian Mussner, mort tl ann 1629. L dr. Rudolf Mussner da Cèdepuent, che ie a cuntat cun l autèur, ulèssa purté inant chèsc proiet storich-culturel sèurantulan la coordinazion y damandan n sustèni dal Cunsèi de Furmazion de Sëlva. L'idea fossa chëla de publiché chisc dac sun la parentela acioche n tel gran lèur de nrescida vènie valorisà y ne reste nia mé nzaul te na ciauzela; sambèn che dan fé chèsc val debujèn de se mèter n regula cun la "privacy". Persones che à sciche cuinuem Mussner ie perchël nvièdes a uni a ti cialé ala documentazion y a sotscri tl medem tëmp l'adurvanza di dac persunei y plu avisa pra l studio Pentagon a S. Cristina. L jirà debujèn de fé ora n terminn cherdan su l numer de **telefon 0471 790052** (Georg Mussner). L dr. Rudolf Mussner nstès cialerà de vester presènt nce per dé vel spiegazion.



L luech da Cèdepuent



Concessioni edilizie

agosto, settembre e ottobre 2018

CONCESSIONI RILASCIATE A AGOSTO 2018

N. 80 del 01/08/2018 - **Sporting S.a.s. di Senoner Samuel & Co.:** ampliamento qualitativo e manutenzione straordinaria dell'edificio esistente;

N. 81 del 02/08/2018 - **Demetz Marina, Mascarin Julian:** ampliamento e ristrutturazione della casa d'abitazione "Villa Frea" e costruzione di un garage ai sensi dell'articolo 124 della L.P. n. 13/97 - 1. variante;

N. 82 del 06/08/2018: **Radici Angelo:** ristrutturazione e risanamento dell'appartamento e costruzione di un "Wintergarten" sul lato sud-ovest al terzo piano della casa d'abitazione, p.m. 3 della p.ed. 1562 - 2. variante;

N. 83 del 10/08/2018: **Dantercepies S.p.A.:** costruzione di una cabina di trasformazione presso la cabinovia Dantercepies sulla p.f. 1063/1 e posa di condutture;

N. 84 del 20/08/2018: **Perathoner Patrick:** realizzazione di un abbaino presso la p.m. 1 della p.ed. 1480 - 1. variante;

N. 85 del 24/08/2018: **Nocker Freddy:** intervento di opere interne e modifica di facciate della p.ed. 189/1 Romantik Villa Cesanueva;

N. 86 del 27/08/2018: **Perathoner Ivo:** modifiche interne del piano terra della p.ed. 124 "Luech da Plazola";

CONCESSIONI RILASCIATE A SETTEMBRE 2018

N. 87 del 04/09/2018: **Ploner Gerhard:** costruzione di un garage interrato ai sensi dell'articolo 124 della L.P. n. 13/97 come superficie di pertinenza della p.ed. 683 C.C. Selva;

N. 88 del 04/09/2018: **Ciaslat S.r.l.:** demolizione e ricostruzione nelle immediate vicinanze del maso "Corpo Mio" - 3. variante;

N. 89 del 06/09/2018: **Hotel Welponer S.r.l.:** ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel Welponer - variante finale agosto 2018;

N. 90 del 06/09/2018: **Perathoner Christian:** demolizione e ricostruzione del fienile e spostamento della baita, contraddistinti dalle pp.edd. 1354 e 1355 sulla p.f. 939/1 in località Piz Sella - 2. variante;

N. 91 del 06/09/2018: **Senoner Market S.n.c. di Senoner Lidia & Co.:** modifiche interne di destinazione d'uso al piano interrato e terra della p.ed. 615 "Gardenacenter" - 2. variante;

N. 92 del 06/09/2018: **Marchesini Franca:** trasformazione parziale del giardino dell'appartamento al piano terra del condominio "La Odles", p.ed. 1321, p.m. 14, in terrazza - 1. variante;

N. 93 del 06/09/2018: **Demetz Giuseppe, Runggaldier Christine Barbara:** ampliamento della p.ed. 142 casa "Pinzigher" sulla p.ed. 144 e spostamento di una parte della cubatura del fienile contraddistinto dalla p.ed. 141 C.C. Selva;

N. 94 del 10/09/2018: **Tramans S.a.s. di Comploi Leo & C.:** realizzazione di una copertura per mezzi battipista presso la stazione a monte della seggiovia "Tramans" sulla p.f. 940/1;

N. 95 del 10/09/2018: **Hofer Franz, Runggaldier Alma:** Aumento del numero di posti letto per turisti della p.ed. 670/1 casa Soldanella;

N. 96 del 10/09/2018: **Funivie Saslong S.p.A.:** Intervento di ripristino e sistemazione bordo pista "Saslong B" a seguito della frana e realizzazione di un muro ciclopico di contenimento;

N. 97 del 10/09/2018: **Residencehotels S.p.A.:** ricollocazione del vialetto di accesso presso il Residence Lores;

N. 98 del 18/09/2018: **Comune di Selva di Val Gardena:** costruzione del nuovo ponte La Sëlva - 2. progetto di variante;

N. 99 del 20/09/2018: **David S.a.s. di Doris Mussner & C.:** risanamento e modifica di un appartamento per ferie esistente nel Residence Albric;

N. 100 del 25/09/2018: **Senoner Graziella:** risanamento dell'edificio esistente, p.ed. 140 e p.ed. 141, con demolizione e ricostruzione e spostamento della cubatura dalla p.ed. 144 sulla p.ed. 140 e p.ed. 141 per la costruzione di 4 unità abitative private e 4 appartamenti per ferie con licenza di affittacamere;

N. 101 del 26/09/2018: **Pension Comploj di Paola Comploi & Co. S.n.c.** ampliamento qualitativo del reparto cura e realizzazione di una sauna presso la p.ed. 965 Hotel Comploj;

CONCESSIONI RILASCIATE A OTTOBRE 2018

N. 102 del 02/10/2018: **Perathoner Franz:** spostamento del fienile, p.ed. 262, sulla p.f. 637 C.C. Selva;

N. 103 del 02/10/2018: **Senoner Reinhard:** Nuova costruzione di un locale per la somministrazione di pasti e bevande presso la sede aziendale con appartamento sulla p.f. 18,

nonché di un fabbricato rurale aziendale sulla p.f. 19/1 - 1. variante;

N. 104 del 02/10/2018: **Coldereiser S.r.l.**: Esecuzione di lavori interni nell'edificio residenziale e commerciale "Maciaconi" - 1. variante;

N. 105 del 08/10/2018: **Zarafin S.r.l., Radici Angelo, Zambiat Olga**: copertura parziale della rampa d'accesso al garage interrato della casa d'abitazione, p.m. 6, 7 e 8 della p.ed. 1562 C.C. Selva e per la realizzazione di lavori di manutenzione straordinaria (isolazione del solaio del garage e di alcuni muri interrati, rifacimento della rampa del garage);

N. 106 del 08/10/2018: **Larcher Immobiliare S.r.l.** demolizione e ricostruzione della casa d'abitazione Alpina - variante riguardante le pp.mm. 3 e 4 della p.ed. 1758 C.C. Selva

N. 107 del 08/10/2018: **Senoner Adrian**: demolizione e ricostruzione con spostamento ed ampliamento della stalla e del fienile del maso "Neuhaus", contraddistinti dal sub 1 della p.ed. 1292 sulla p.f. 412/1 in località Daunèi - 1. variante;

N. 108 del 08/10/2018: **Granvara S.r.l.**: ampliamento qualitativo dell'Hotel Granvara con ampliamento dei locali di soggiorno e costruzione di un garage interrato - variante agosto 2018;

N. 109 del 11/10/2018: **Pioli Giancarlo Illiano, Pioli Luciano, Runggaldier Caterina**: variazione alla suddivisione interna con cambio di destinazione d'uso del piano terra della p.ed. 1477 "Chalet Pioli";

N. 110 del 11/10/2018: **Fondo Assistenza Previdenza e Premi per il Personale Arma dei Carabinieri, Coni Servizi S.p.A.**: lavori di ristrutturazione della palestra e degli spogliatoi e abbattimento barriere architettoniche - 1. variante;

N. 111 del 22/10/2018: **Garni Villa Anna S.n.c. di Dirler Verena**: modifiche interne e realizzazione di una scala sulla p.ed. 926 Garni Hotel Villa Anna;

N. 112 del 23/10/2018: **Perathoner Ivo**: Demolizione del fienile su p.ed. 121/2, maso "Plazola" in P.T. 48/I e ricostruzione come casa d'abitazione per agriturismo su p.f. 496/1 in C.C. Selva - 2. variante;

N. 113 del 26/10/2018: **Comune di Selva di Val Gardena** Realizzazione del parcheggio sotterraneo Municipio;

N. 114 del 26/10/2018: **Associazione turistica di Santa Cristina**: Realizzazione di una pista da sci di collegamento fra "Mont Sëura" e "Ciampinoi" in zona "Ciaslat" sulla p.f. 26 C.C. Selva

Movimento demografico

NASCIUI

Greta Kostner ie nasciuda ai 18 de agost

Lucas Larcher ie nasciù ai 28 de agost

Asia D'Elia ie nasciuda ai 1 de setëmber

Giulia Ploner ie nasciuda ai 2 de setëmber

Linda Perathoner ie nasciuda ai 30 de setëmber

MARIDEI

Silvestri Gianandrea y Valenti Sonia

se à maridà ai 1 de setëmber

Demetz Gerhart y Vinatzer Renate

se à maridà ai 7 de setëmber

Catacchio Davide y Turchi Monica

se à maridà ai 15 de setëmber

Marzola Federico y Mucchiut Stefania

se à maridà ai 21 de setëmber

Demez Mario y Kostner Katrin

se à maridà ai 29 de setëmber

Miglietta Fabrizio y Kozlova Olena

se à maridà ai 12 de utober

MORC

Ziernhöld Gertraud

ie morta ai 15 de agost tl'età de 77 ani;

Perathoner Luigi

ie mort ai 16 de agost tl'età de 84 ani;

Comploi Carolina

ie morta ai 6 de setëmber tl'età de 96 ani;

Gasser Giulia

ie morta ai 3 de utober tl'età de 83 ani;

Mussner Alois

ie mort ai 8 de utober tl'età de 85 ani;

Dut l bon!

Davia che la normes sun la "privacy" ie mudedes ne pudrons nia plu publiché sun chësta plata l cumpli di ani di zitadins y dla zitadines de Sëlva.



Sëlva zacan

Lecurdanzas da ntlëuta



La dlieja de Sëlva sun na fotografia dl 1893, adés dan 125 ani.

A man drëta vëjjen l Tublà da Nives, dessot l magasin di destudafuech, la ustaria dla Gërva cun i luesc da paur dl Busc, Solech, Lech, Rustlea, Predes y La Sia. A man ciancia dla dlieja la cësa de chemun cun l tët s piz a cater pertes. Dan dlieja vëjjen la curtina; la prima persona che fova unida suplida fova anda Margarethe Walpoth dl Pis tl ann 1874.

Fotografia y nfurmazions ora de "Nosta Sëlva" dat ora dal Cunsëi de Furmazion de Sëlva

UDIENZES - SPRECHSTUNDEN - UDIENZE

DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco

uni merdi y uni vënderdi / jeden Dienstag und Freitag
ogni martedì e venerdì **10:30 - 12:00**

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco

uni lunesc o nce sun apuntamënt (tel. 0471 773361)
jeden Montag oder auf Terminvereinbarung **8:30 - 9:00**
ogni lunedì o su appuntamento

SENONER CHRISTINE

Assessëura / Referentin / Assessora comunale

uni merdi / jeden Dienstag / ogni martedì **15:00 - 16:00**

SENONER MARTA

Assessëura / Referentin / Assessora comunale

uni merdi o nce sun apuntamënt (mob. 334 326 87 06)
jeden Dienstag oder auf Terminvereinbarung **15:30 - 16:00**
ogni martedì o su appuntamento

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico

Tel. 0471 772113

Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi

Tel. 0471 772189

Ufize tecnich/Technisches Amt/Ufficio tecnico

Tel. 0471 772151

Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale

Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y
per e-mails persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na email ufiziela präibel adurvé chësta:

wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it
o/oder/oppure info@selva.eu

Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte
E-Mail Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

ORAR AL PUBLICH / AMTSZEITEN / ORARIO AL PUBBLICO

Lunesc-Vënderdi / Montag-Freitag / Lunedì-Venerdì: **8:15 - 12:15**

CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A

IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y
vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de
Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité
de redazion ie metù adum da Andreas Auer, Miriam Mussner
y Marta Senoner.

Adres: Sëlva Ncuei, streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ)
selvancuei@pentagon.it

Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun

Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Karodruck (Frangart).

